

FORENINGEN TIL UNGE HANDELSMÆNDS
UDDANNELSE



HANDELSHØJSKOLEN I KØBENHAVN

DEN HANDELSVIDENSKABELIGE LÆREANSTALT



BERETNING 1938—39



KØBENHAVN

CHR. CHRISTENSENS BOGTRYKKERI
1939

INDHOLD

| | |
|--|----|
| Tale ved Aarsfesten | 5 |
| Beretning | 21 |
| Lærere | 23 |
| Undervisningsraad, Lærerraad m.m. | 24 |
| Censorer | 24 |
| Studerende | 27 |
| Gæsteforelæsninger | 30 |
| Lokaler | 31 |
| Biblioteket | 32 |
| Institutter | 34 |
| Prisopgave | 37 |
| Tilskud | 38 |
| Handelshøjskolens Studiefond | 39 |
| Rusfest og Aarsfest | 40 |
| Foreninger | 40 |
| Den Handelsvidenskabelige Afdeling | 43 |
| Det toaarige Studium | 43 |
| Studenterraadet | 45 |
| Specialstudier | 47 |
| Den Handelssproglige Afdeling | 50 |
| Det toaarige Studium | 50 |
| Sprogstudier | 51 |
| Uddannelse af Handelsskolelærere | 53 |
| Eksaminer | 54 |

HANDELSHØJSKOLEN I KØBENHAVN

DEN HANDELSVIDENSKABELIGE LÆREANSTALT

Handelshøjskolen i København er oprettet af Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse og er statsunderstøttet. Den underviser efter de af Handelsministeriet under 18. Maj 1929 og 11. Januar 1939 godkendte Studieplaner og er undergivet Statens Tilsyn gennem et af Handelsministeriet nedsat

TILSYNSRAAD:

Direktør *Chr. H. Olesen*, K. DM. p.p., Formand.

Bankdirektør *O. Beck*, R. DM.

Grosserer *Aage Kunst*, R. DM.

Direktør for Handelsskoleundervisningen,
cand. mag. *Osvald Larsen*, R.

Direktør *Folmer Preisler*, R. DM.

Fuldmægtig, cand. jur. *E. Krüger*, Sekretær.

FORENINGEN TIL UNGE HANDELSMÆND'S UDDANNELSE

STIFTET 3. NOVEMBER 1880

FORENINGENS FORMAAL er at udbrede nyttige Kundskaber inden for Handelsstanden, særlig ved Tilrettelæggelse af en saa fyldig kommerciel Uddannelse som muligt for Handelsstandens Ungdom.

BESTYRELSE:

Grosserer *Aage Kunst*, R. DM., Formand.

Skoleinspektør *A. K. Andersen*.

Borgmester *Julius Hansen*.

Direktør, Fru *Else Illum*.

Grosserer, cand. jur. *Poul Jacobsen*, R. MGSK.

Skibsreder *Axel Kampen*.

Direktør *Henry P. Lading*, R. DM.

Direktør *F. Løppenthien*, R. p. p.

† Grosserer *J. H. Melchior*, R. DM.

(død 10. December 1938).

Bankdirektør *Oluf Nielsen*, K. DM. p. p.

Direktør *Paul Schwanenflügel*, R., Kasserer.

Direktør *Ole Sundø*, R.

Direktør *Paul Tillge*, Næstformand.

Boghandler *Søren Wiene*, R.

Direktør for Handelshøjskolen i København:

Professor, Dr. phil. *Christen Møller*.

HANDELSHØJSKOLENS NYE STUDIEPLAN

TALE VED AARSFESTEN DEN 22. JUNI 1939

AF DIREKTØR, PROFESSOR, DR. CHRISTEN MØLLER

DET er i Aften min Opgave at søge at gøre Rede for Handelshøjskolens nye Studieplan, som under 11. Januar i Aar er godkendt af Ministeriet for Handel, Industri og Søfart. Denne Studieplan er vor Grundlov, og det er vor Opgave at føre den ud i Livet og fylde den med Indhold efter de Retningslinier, det praktiske Erhvervsliv direkte eller indirekte angiver os. Opgaven er paa samme Tid interessant og vanskelig. Den er interessant, fordi den Undervisning, vi har tiltællagt, genspejler Hovedsummen af de Problemer, der i den sidste halve Menneskealder har trængt sig paa i Erhvervslivet. Den er tillige vanskelig, fordi Handelshøjskolen er vokset saa stærkt med Hensyn til Studieomraader, at det vilde tage en Mands fulde Arbejdskraft i mere end en Menneskealder at tilegne sig det Stof, vi nu underviser i.

Jeg kan ikke gaa over til min Fremstilling uden at minde om, at de Tider ikke er fjerne, da det var en overkommeligere Opgave at gøre Rede for den højeste kommercielle og merkantile Undervisning i Danmark. I en Beretning af 24. November 1913 fra »Udvalget for handelsvidenskabelige Forelæsninger i Købmandsskolen« hedder det, at Forstander Jacobsen gav Meddelelser om Forelæsningerne i de forløbne Aar. Tilgangen havde altid været meget ringe og nærmest i Nedgang, og i indeværende Efteraar havde der til Forelæsningernes Begyndelse ikke meldt sig en eneste Deltager. Købmandsskolen havde maattet holde Forelæsningerne oppe ved at uddele Adgangskort gratis til flinke Elever, særlig i Niels Brocks Handelsskole. Det oplystes endvidere af Repræsentanter for de interesserede Foreninger, at selv gratis uddelte Kort ikke benyttedes. Man enedes derefter om at opløse Udvalget og at ophøre med Forelæsningerne foreløbig. Men Beretningen giver samtidig Udtryk for Ønsket om at genoptage Forelæsningsvirksomheden, naar Tiden atter var inde.

Det tjener Pionererne for højere merkantil Undervisning til den største Ære, at de forud for deres Tid søgte at føre Idéer frem, som det praktiske Liv dengang endnu ikke kunde møde med den fulde Forstaaelse. Med Stejlhed og Udholdenhed fastholdt de deres Idéer, selv om der paa det daværende Tidspunkt ikke syntes at foreligge nogen Mulighed for deres Virkeliggørelse, og de har derigennem skabt og opretholdt Muligheden for Handelshøjskolens senere Opretelse. Gennem alle Aarene, de gode som de trange, er der eet Navn, der med ubrudt Kontinuitet har været Bannermærket for vor Højskole, det er Direktør *Marius Vibæks*. Og med vor nye Studieplan sker der ikke noget Brud paa den Linie, han arbejdede for. Det, vi vil, er i alle Hovedtrækkene det, han vilde. Paa adskillige Punkter har vi ikke haft noget Holdepunkt for, hvordan han havde tænkt sig Udformningen af de enkelte Studier. Vi har i disse Tilfælde søgt at holde een Idé klar: at Handelshøjskolens Opgave er at indrette hvert enkelt Studium i nøjeste Overensstemmelse med Studiets Formaal uden nogen som helst Vedhængen ved Tradition fra vor egen eller fra andre Lærestalter.

Jeg vilde have ønsket, at det var blevet *Marius Vibæk* forundt at se den Bygning rejse sig, der for ham maatte være det ydre Symbol paa, at de Tanker, som han ofrede sit rige Initiativ og sin usædvanlige Arbejdskraft, nu er vundet frem til Sejr.

*
*
*

Handelshøjskolen har to vigtige Opgaver, af hvilke ingen ustraffet kan forsømmes. Den ene Opgave er at bidrage til Udforskningen af de økonomiske Love og Vekselvirkningsforhold, der former de Vilkaar, under hvilke vort Lands Erhvervsliv maa arbejde. Den anden Opgave er at give alle dem, der gennem en teoretisk Uddannelse forud for eller sideløbende med deres praktiske Uddannelse søger at dygtiggøre sig til overordnede og ledende Stillinger inden for Erhvervslivet, et tilstrækkeligt Fond af faglige Kundskaber, et omfattende Indblik i den Viden og Erkendelse, som den økonomiske Forskning er naaet til, og en grundig Opøvelse i Metode og selvstændig Tænkning, saaledes at de faar de nødvendige Forudsætninger for at kunne deltage i Løsningen af de Opgaver, det praktiske Liv stiller dem overfor.

Paa den ene Opgave arbejder vi i *Institutterne*, paa den anden i

Auditorierne. Men set i et større Perspektiv gaar de to Opgaver op i en Enhed. Begge er de uafviselige. Det er vor første og fornemste Pligt at skaffe Erhvervslivets Elitefolk Muligheden for teoretisk Dygtiggørelse, men denne Dygtiggørelse er i en vis Forstand betinget af Arbejdet i Institutter. Ingen højere Undervisning kan holde sig frisk og levende og bevare Evnen til stadig at give de Studerende nye Idéer og nye Impulser, hvis den ikke næres af en aldrig ophørende Optaget af Problemerne og et intenst Arbejde med Problemerne, og dette sidste Arbejde kan intet Sted foregaa bedre end i Institutter, der er i stadig og levende Kontakt med det praktiske Liv.

Det er indlysende, at Undervisningen i *Økonomi* maa indtage en central Stilling ved Handelshøjskolen. Denne Undervisning er delt mellem Fagene *Erhvervsøkonomi* (der dækker de tidligere Fagbetegnelser: Handelsvidenskab og Driftsøkonomi) og *Nationaløkonomi* (som vi hidtil har kaldt Erhvervsøkonomi). Disse to Fagomraader er imidlertid som Dele af den økonomiske Videnskab saa nøje forbundne, at Grænsen mellem dem paa mange Punkter er flydende.

Det er *Erhvervsøkonomiens* Formaal at udforske de vigtigste moderne Bedriftsformer og Bedriftsmetoder, og det er Undervisningens Opgave at opøve den driftsøkonomiske Tænkemaade, d. v. s. at lære de Studerende, hvorledes man med alle til Raadighed staaende Erkendelsesmaader opnaar de fordelagtigste økonomiske Resultater i Erhvervsvirksomhederne ved Anvendelse af de mindst mulige økonomiske Midler.

Medens man saaledes i Erhvervsøkonomien i første Række beskæftiger sig med de enkelte Virksomheders Økonomi, er det *Nationaløkonomiens* Opgave at studere Samspeilet mellem de mange enkelte Personer og Virksomheder for at naa til et Helhedsbillede af Samfundets økonomiske Liv og dets økonomiske Forbindelse med andre Samfund. Ogsaa i Nationaløkonomien maa man dog paa mange Punkter tage sit Udgangspunkt i de enkelte Personers og Virksomheders Handeln, og Erhvervsøkonomien kan for sit Vedkommende ikke nøjes med at betragte en enkelt isoleret Virksomhed; den kan ikke undgaa tillige at komme ind paa det Vekselvirkningsforhold, der bestaar mellem de forskellige Enkeltvirksomheder, idet dette Forhold i høj Grad maa præge ogsaa deres indre Økonomi.

Udover Erhvervsøkonomi og Nationaløkonomi undervises der ved Handelshøjskolen i *Erhvervsret, Sprog og Forretningspraksis,*

Handelshøjskolens Studier falder i seks Afdelinger, i tre erhvervsøkonomiske:

Det erhvervsøkonomiske Grundstudium,
De erhvervsøkonomiske Specialstudier og
Handelsvidenskabelig Kandidateksamen,

og i tre sproglige:

Den tresproglige Korrespondentprøve,
Den eensproglige Korrespondentprøve og
Forberedelse til Translatøreksamen.

DET ERHVERVSØKONOMISKE GRUNDSTUDIUM

Det erhvervsøkonomiske Grundstudium er en ny Udformning af det tidligere toaarige Studium under den handelsvidenskabelige Afdeling, der afsluttede med *Handelsvidenskabelig Afgangsprøve* (H. A.). Formaalet med Det erhvervsøkonomiske Grundstudium er at give Studenter og unge Handelsmænd paa et tilsvarende Kundskabs- og Modenhedstrin en almen Orientering inden for de Omraader, som det er af afgørende Betydning at have Kendskab til for dem, der ønsker at naa frem til overordnede og ledende Stillinger inden for Erhvervslivet. Udover de rent teoretiske Fag lægges der ved dette Studium Vægt paa den sproglige og manuelle Dygtiggørelse, saaledes at de Studerende efter afsluttet Eksamen kan deltage i det rent praktiske Arbejde paa et Forretningskontor.

Handelshøjskolen staar maaske her over for sin vanskeligste Op-gave: at bibringe Studenter en almen merkantil Orientering, før de Studerende har haft Lejlighed til at lære det uendeligt sammensatte og stadigt skiftende Spil at kende, som det praktiske Erhvervsliv er. 90 % af de Studerende under dette Studium kommer lige fra Studentereksamen, og den eneste Forbindelse med Praksis, vi for Øjeblikket kan skaffe dem, er den Volontørtjeneste, vi lægger til Rette for dem mellem 1. og 2. Studieaar, og som vi kun har kunnet gennemføre i Kraft af den Velvilje, vi Aar efter Aar møder fra Erhvervslivets Side.

Undervisningen under Grundstudiet omfatter bl. a. under Faget *Erhvervsøkonomi* Forelæsninger og Øvelser over Erhvervshistorie, den moderne Handels Organisation og Former, Erhvervslivets Indu-

strialisering, Industriens Organisation, Finansiering, Bank- og Børs-væsen, Forsikring, Trafikvæsen, Erhvervsgeografi, Markedsgeografi, Eksporthandelens Organisation (samt de for Danmark vigtigste Eksportmarketers Struktur), Reklamens Økonomi, Organisation og Teknik. Regnskabsvæsenet bliver i flere Forelæsningsrækker gjort til Genstand for Behandling, og Undervisningen paa dette Omraade slutter med en Studiekreds over Regnskabsvæsenets centrale Problemer. Endvidere gennemgaas Normtallene og deres Betydning ved Driftssammenligninger. I særlige Studiekredse gennemgaas i Tilknytning til forudgaaende Forelæsninger og Øvelser: Varehandelens Vilkaar og Problemer, erhvervsøkonomiske Hovedproblemer (d. v. s. Omkostningslæren og Prisdannelsen, Bedriftsformerne, Aktie- og Andelselskaber, Kartel- og Trustformer m. m.) og Salgsarbejdets Vilkaar og Organisation. I alt er der under det toaarige Studium afsat godt og vel 700 Undervisningstimer til Erhvervsøkonomi.

I hened 300 Undervisningstimer gennemgaas *Nationaløkonomien*, der omfatter Samfundsbeskrivelse, Nationaløkonomiens Teori og Politik, herunder specielt Udenrigshandelens Teori og Politik samt Konjunkturlære, endvidere Finansvidenskab og Hovedtræk af Statistikens Teori.

I *Erhvervsret* gennemgaas i ca. 130 Undervisningstimer de mangeartede Retsforhold, der er af Betydning for Erhvervslivet.

Men Hensyn til *Sprog* er *Engelsk* nu gjort obligatorisk for de Studerende under Grundstudiet. Som andet Sprog kan de Studerende vælge *Tysk*, *Fransk* eller *Spansk*.

Faget *Forretningspraksis* omfatter 330 Undervisningstimer; Halvdelen af disse Timer falder paa Bogføring, Halvdelen er fordelt paa Stenografi, Maskinskrivning, Kontorpraksis og Handelsregning.

I alt omfatter Grundstudiet ca. 1800 Undervisningstimer, d. v. s., at de Studerende under Studiet udover Undervisningen i Sprog og Forretningspraksis gennemsnitlig 17 Timer ugentlig maa deltage i Forelæsninger, Eksaminatorier, Øvelser og Studiekredse over Økonomi og Jura.

Paa to Punkter afviger Studiet, der afsluttes med *Handelshøjskolens Afgangsprøve* fra Det erhvervsøkonomiske Grundstudium, noget fra det tidligere toaarige Studium. For det første er den Form for Specialisering inden for Studiet, som vi har Eksempler paa inden for de øvrige nordiske Handelshøjskoler, og som vi selv har været inde paa

tidligere, nu fuldstændig opgivet, idet vi ikke anser det for formaals-tjenligt at give de Studerende Tilløb til en Specialuddannelse, naar Hovedparten af dem ikke kan vide noget som helst om, hvad de vil komme til at beskæftige sig med i det praktiske Liv. Ved at fjerne Specialiseringen har vi indvundet Tid, der paa nyttig Maade kan anvendes til en Styrkelse af Studiets Hovedlinier. Endvidere er de sproglige Krav blevet skærpede. Dette er sket i Overensstemmelse med et Ønske fra Bestyrelsen, der ikke mener, man kan sende Folk ud i Erhvervslivet med for smaa sproglige Kundskaber. Samtidig med, at Kravene i Sprog skærpes, vil Sprogundervisningen blive gjort langt mere intensiv.

Udover disse to Afvigelser fra det gamle Studium: at Studiet gøres alment og at Sprogene rykkes mere i Forgrunden (samtidig med at Engelsk er gjort til obligatorisk Sprog) betyder den nye Studieordning en Ajourføring af Undervisningen med Nyoptagelse af Fagene *Erhvervsgeografi* og *Markedsgeografi*.

De, der har bestaaet Handelshøjskolens Afgangsprøve fra Grundstudiet, har Ret til at betegne dette med Bogstaverne H. A. efter deres Navn.

DE ERHVERVSØKONOMISKE SPECIALSTUDIER

De erhvervsøkonomiske Specialstudier er i Modsætning til Grundstudiet hovedsagelig beregnet paa Forretningsfolk, der har deres Dag optaget af praktisk Virksomhed. Formaålet med disse Studier er at tilrettelægge en Undervisning, der kan gøre de Studerende egnede til at varetage overordnede og ledende Stillinger inden for de Omraader, paa hvilke de har faaet deres Specialuddannelse. Specialstudierne omfatter for Øjeblikket:

Bankvæsen

Forretningsorganisation (Virksomhedernes Organisation,
Finansiering og Drift)

Forsikring

Regnskabsvæsen

Revision

Salgsorganisation og Reklame

Varehandel.

Med den nye Studieordning indtræder der en radikal Ændring af alle Specialstudierne, idet den hidtidige Undervisning, der omfattede *Adgangsprøven*, der kunde tages paa eet Aar, og selve *Diplomstudiet*, der af de dygtige Studerende kunde gennemføres paa to Aar, erstattes af en 4-aarig Undervisning, der deles i en *første* og en *anden* Del. Hver af de to Dele vil for den, der ikke møder med særlige Eksaminer, kræve en Studietid af to Aar.

Første Del omfatter *Nationaløkonomi* med *Statistik* samt *Erhvervsret* og *den indledende Specialundervisning*; *anden Del* omfatter *den egentlige Specialundervisning*.

Disse Specialstudier, der er særegne for Danmark, og som ved Handelshøjskolen har faaet en Udstrækning, som ingen for en halv Menneskealder siden blot kunde drømme om, giver den dygtige Mand fra det praktiske Liv Muligheden for at skaffe sig en teoretisk Uddannelse inden for det Omraade, han arbejder med til daglig, uden Hensyn til, om han er Akademiker eller ikke. Medens de fleste Lande sætter et Skel mellem Akademikere og Ikke-Akademikere, har Handelshøjskolen slaaet sine Porte op paa vid Gab for Erhvervenes Folk uden at slaa af paa de Maal, der stiles mod. Folk, der har *Handelseksamen*, *Realeksamen* eller tilsvarende Eksaminer, og som har været beskæftiget mindst tre Aar inden for Erhvervslivet, kan paabegynde et Specialstudium hos os. Ligeledes optager vi i visse Tilfælde Forretningsfolk, der gennem længere Tids praktisk Virksomhed har opnaaet særlige Forudsætninger for et Specialstudium. Visse Formaliteter maa man dog have i Orden, før man paabegynder Studiet. Man maa have bestaaet en Prøve i *Bogføring*, og hvis det drejer sig om Bankvæsen eller Forsikring, maa man have bestaaet henholdsvis *Købmandsskolens Bankeksamen* eller *Forsikringseksamen*.

Undervisningen under Specialstudierne omfatter normalt tre ugentlige Aftener (d. v. s. tre ugentlige Dobbelttimer) i alle otte Semestre. For første Dels Vedkommende er Undervisningen i Nationaløkonomi og i Erhvervsret fælles for samtlige Specialstudier. Hvert af disse to Fag lægger Beslag paa en ugentlig Aften i fire Semestre. Den 3. Aften optages under første Del af den indledende Specialundervisning og Statistik.

Sammenlignet med den gamle Studieordning betyder det, at *Erhvervsret* har samme samlede Timetal som tidligere, men Faget er fordelt over to Aar i Stedet for over eet; det vil utvivlsomt være lettere

for de Studerende at tilegne sig Stoffet efter denne Ordning. For *Nationaløkonomiens* Vedkommende er Timetallet fordoblet.

Det er indlysende, at Studerende med særlige Kvalifikationer maa have Adgang til at gennemføre Studiet med en Del Lempelser.

Fritagne for Nationaløkonomi og Erhvervsret er de, der har taget:

- 1) Afgangsprøven fra Grundstudiet (fritager ogsaa for Statistik og eventuelt for Dele af den indledende Specialundervisning)
- 2) Første Del af Statsvidenskabelig Eksamen
- 3) Første Del af Juridisk Embedseksamen
- 4) Den teoretiske Del af Revisorprøven og
- 5) Højere Handelseksamen.

Anden Del af Specialstudierne svarer i Hovedtrækkene til den tidligere toaarige Specialuddannelse.

Fordelen ved den nye Plan er den, at de Studerende, naar de begynder paa anden Del, i langt højere Grad er blevet bragt paa et fælles Niveau med Hensyn til den egentlige Specialundervisning, end det tidligere har været Tilfældet, og at de møder bedre kvalificeret til denne, saaledes at det er muligt uden at forcere Studiet at føre dem et godt Stykke videre end efter den gamle Ordning.

Med Undtagelse af Specialstudiet: Revision, der afsluttes med den i Næringsloven af 28. April 1931 og Handelsministeriets Bekendtgørelse af 25. Juni 1930 anordnede Prøve for statsautoriserede Revisorer, afsluttes Specialstudierne med *Handelshøjskolens Diplomprøve* i de paagældende Fag. De, der har bestaaet Handelshøjskolens Diplomprøve, har Ret til at betegne dette med Bogstaverne H.D. efter deres Navn.

Fælles for alle Specialstudierne er det, at den Udvikling, som Undervisningen er undergaaet i de sidste Aar, og som paa mange Punkter peger ud over vor sidste officielle Studievejledning, naturligt føres videre og nu faar sin foreløbige Lovfæstelse i den nye Studievejledning. Det er ikke muligt at skitsere de mange Specialstudier hvert for sig, men visse Retningslinier kan dog angives, saaledes at Forskellen mellem den gamle og den nye Plan i grove Træk træder frem.

Bankvæsen.

Med Hensyn til Bankvæsen tillader den nye Plan et mere indgaaende Arbejde med bankjuridiske Spørgsmaal, idet der i de to afsluttende Semestre indrettes et bankjuridisk Praktikum, hvor der gennem Opgaver over konkrete Tilfælde gives de Studerende Lejlighed til at øve sig i Behandling af de i Praksis forekommende bankjuridiske Spørgsmaal.

Efter den gamle Plan var der den Brist i Uddannelsen, at de Studerende savnede Kendskab til de forskellige Grene af Finanskalkulation, idet man maatte nøjes med at gennemgaa »Effektiv Rente«. Dette vil der nu blive raadet Bod paa.

Selve Hovedomraadet »Bankvæsen« udvides med en Gennemgang af aktuelle Organisationsproblemer samt af Principperne for Beregning af de funktionelle Bankomkostninger. Der lægges særlig Vægt paa Kreditanalysen, hvorfor Statusopgørelser i Handels-, Industri- og Landbrugsvirksomheder kommer til at spille en betydelig Rolle tidligt i Studiet. Endvidere vil Varehandelens Organisation blive doceret i det Omfang, som Forstaaelsen af den indenlandske Udlaansforretning og det internationale Kredit- og Betalingssamkvem kræver det.

Forretningsorganisation.

Under Betegnelsen »Forretningsorganisation« udvides og afrundes nu det Diplomstudium, som efter den gamle Plan kaldes »Forretningsøkonomi«. Udviklingslinien i Studiet er, kort udtrykt, følgende:

Læren om Organisation og Omkostningsspørgsmaal og Kontrolmetoder i Handelen uddybes, og der holdes særlige Forelæsningsrækker over Industriens vigtigste økonomiske Problemer. Engros-handelen og Detailhandelen behandles efter den nye Plan hver for sig i bestemte Forelæsningsrækker.

I særlige Forelæsningsrækker behandles endvidere:

De nye Former i Inden- og Udenrigshandelen,
De Foranstaltninger og Organer, ved hvilke det Offentlige griber ind i Erhvervslivet, dels raadgivende, dels som regulerende Faktor, Driftssammenligningsmetoder og de af Driftssammenligningerne udledte Normer (det, der kaldes Normtal).

Trafikvæsenets voksende Betydning for Erhvervslivet har nødvendiggjort en særlig Forelæsningsrække over Trafikøkonomi (Trafikvæ-

senets Grundtræk), i hvilken Skandinaviens og i Særdeleshed Danmarks aktuelle trafikøkonomiske Problemer vil blive gjort til Genstand for Behandling.

Forsikring.

For de fem erhvervsøkonomiske Specialstudier: *Brandforsikring, Genforsikring, Livsforsikring, Søforsikring* og *Ulykkesforsikring* er det lykkedes at opbygge en omtrent fælles Undervisning til første Del. Denne ensartede Førstedel er en stor Vinding i administrativ Henseende.

For samtlige fem Specialstudiers Vedkommende gælder det, at den forlængede Studietid gør det muligt under Andendels-Studiet at uddybe de centrale Dele af Undervisningen og at optage nye Studieomraader, hvor Kravene i Praksis har gjort dette ønskeligt. Eksempelvis kan nævnes, at Undervisningen i almindelig Forsikringsret gennemgaaende vil optage fire Gange saa mange Timer som efter den gamle Plan, og at et nyt Fag *Varekundskab* nu indgaar i Undervisningen baade under Brandforsikring og Søforsikring, og at Søforsikring f. Eks. tillige har optaget Faget *Erhvervsgeografi* og udvidet den juridiske Specialundervisning med en almindelig Gennemgang af Søretten.

Regnskabsvæsen.

For Regnskabsvæsenets Vedkommende giver den nye Studieplan Mulighed for et mere intenst Studiekredsarbejde. I Stedet for i een Studiekreds vil der blive arbejdet i to Studiekredse, og der vil i den sidste Studiekreds blive Lejlighed til mere indgaaende end hidtil at opøve de Studerendes Evne til at fremstille Fagets Teori og Praktik i skriftlige Arbejder og mundtlige Redegørelser.

Forelæsningsrækken Regnskabspraktik, vil — foruden det hidtil behandlede Omraade »Regnskabsanalyse af offentliggjorte Regnskabs Statusopgørelser« — omfatte en udførlig Gennemgang af Principperne for Analyse af Driftsregnskaber. Desuden inddrages Emnerne: Driftsbudgettering, Kreditværdighedsundersøgelser samt en væsentlig Udvidelse af Faget Bogholderianlæg og Kontoplaner under denne Forelæsningsrække, der strækker sig over to Semestre.

Indenfor Faget Statuslære er det Maalet at bibringe de Studerende den størst mulige Objektivitet i Vurderingspørgsmaal, især ved

en mere udførlig Gennemgang af moderne Statusteoriens og Vurderingsprincippers Indflydelse paa Driftsregnskab og Statusopgørelse.

Undervisningen vil inden for samtlige Omraader blive gennemført i saa nær Tilknytning til det praktiske Erhvervsliv som muligt, navnlig gennem en mere indgaaende Fremstilling af den Organisation og de Hovedproblemer af driftsøkonomisk Art, der ligger til Grund for en sikker regnskabsmæssig Behandling af Virksomhedernes økonomiske Transaktioner.

Revision.

Da Specialstudiet Revision, som tidligere nævnt, afsluttes med den i Næringsloven af 28. April 1931 og Handelsministeriets Bekendtgørelse af 25. Juni 1930 anordnede Prøve for statsautoriserede Revisorer, har vi her kun haft den Opgave at tilrettelægge Undervisningen saaledes, at de af Ministeriet klart formulerede Krav bliver fyldestgjort paa den i pædagogisk Henseende mest hensigtsmæssige Maade; det vil bl. a. sige, at Studiekredsarbejdet paa visse Omraader kommer til at spille en meget betydelig Rolle.

Salgsorganisation og Reklame.

Det væsentlig nye i Studieplanen for Specialstudiet Salgsorganisation og Reklame er en officiel Fastlæggelse af de Forandringer, som Studiet i Praxis har gennemgaaet i Løbet af de sidste Aar. Medens dette Studium oprindelig var et udpræget Reklamestudium, under hvilket de øvrige Salgsproblemer kun blev behandlet i Relation til Reklamen, har Udviklingen ført med sig, at der Aar for Aar er blevet lagt mere Vægt paa Salget som Helhed, saaledes at Reklamen kun behandles som en Hovedfunktion under Salget.

Denne Udvikling føres gennem den nye Studieplan til Ende, saaledes at vort Specialstudium i Salgsorganisation og Reklame nu dækker hele det Omraade, som efter engelsk og amerikansk Sprogbrug kaldes *marketing* og som omfatter hele Markedsarbejdet med ligelig Hensyntagen til Salgsarbejdets Forberedelse (Reklamen) Salgsarbejdets Tilrettelæggelse (Markedstilpasningen) og Salgsarbejdets Gennemførelse (Distributionskanalerne og udførende Salgsarbejde). Gennem Studieplanen er den nødvendige Tilpasning af Stoffet lagt til Rette. En Udvidelse vil navnlig finde Sted ved Optagelse af Faget

Markedsgeografi, idet Institutet for Salgsorganisation og Reklame vil paabegynde et Arbejde paa at skabe danske markedsgeografiske Oversigter, der vil søge at kortlægge det danske Marked baade med Hensyn til Forbrug og Salgsmidler.

Varehandel.

Da Specialstudiet *Handel* for et Par Aar siden blev spaltet ud i Forretningsøkonomi og Varehandel, var det Hensigten under Varehandel at koncentrere sig om den beskrivende og vurderende Fremstilling af Vareformidlingens Proces. Man tog sit Udgangspunkt i de vigtigste Varetyper og fulgte dem paa deres Vej fra Producent til Forbruger, saa alle de markedsmaessige, kontraktlige, transportmaessige, forsikrings-, kredit- samt betalingsmaessige Faser blev gjort til Genstand for indgaaende Behandling.

Denne Linie føres nu videre, idet man ved den længere Studietid faar Lejlighed til paa en Del vigtige Omraader at udvide Undervisningen. Især vil Udvidelsen gøre sig gældende i Undervisningen for Udenrigshandelens Vedkommende, hvor Eksporthandel dog fremdeles vil indtage den dominerende Stilling, og med Hensyn til Markedsanalysen, hvor de Studerende gennem Studiekredsarbejde faar Lejlighed til at beskæftige sig med de nyeste udenlandske Markedsundersøgelser og derigennem faar Kendskab til de mest hensigtsmaessige Undersøgelsermetoder vedrørende Afsætningsmarkederne.

Desuden vil der blive givet en Fremstilling af den moderne Eksportteknik i dens skiftende Former, og gennem en særlig Forelæsningsrække, der afholdes hvert Aar, vil de Studerende blive holdt à jour med de aktuelle Eksportproblemer. Undervisningen i Erhvervsgeografi vil blive gennemført i det Omfang, som Markedsanalysen kræver det.

* * *

I det foregaaende har jeg søgt at give en Fremstilling af Specialstudiernes Opbygning efter den nye Plan og antydningssvis at angive, hvordan den forlængede Studietid er blevet benyttet i den centrale Del af Studierne, d. v. s. i selve Specialet. Ved de foretagne Udvidelser: *ved Optagelse af nye Fag og ved Udvidelse af gamle Fagomraader* mener vi at kunne møde de Krav, der i Dag stilles til dem, der tager vore Diplompøver.

Men det er klart, at vore Eksaminer i langt højere Grad end andre Læreanstalters hurtigt maa kunne rette sig efter det praktiske Livs skiftende Forhold. Med denne Studieplan, der afløser den sidste store sammenhængende Plan fra 1929 med dens senere Nydannelser paa en Række Omraader, mener vi at have ført Specialstudierne à jour. Et Blik paa vore Diplomstudiers Historie vil imidlertid hurtigt overbevise om, at vi her staar over for Studieomraader i stadig Vækst. Før 1930 havde vi tre Specialstudier: *Regnskabsvæsen* og *Revision*, *Bankvæsen* og *Forsikring* (med 4 Specialstudier). I 1931 blev *Revision* udskilt som et særligt Studium, og i Fjor blev Forsikringsbrancherne udvidet med Specialstudiet *Genforsikring*. I 1931 blev der for første Gang afholdt Diplomprøve i *Reklame*. I 1932 begyndte de Drøftelser om et Specialstudium *Handel*, som i 1937 resulterede i en Spaltning i *Forretningsøkonomi* og *Varehandel*. Diplomprøven i *Reklame* fortsættes nu i fornyet Form som Specialstudiet *Salgsorganisation* og *Reklame* med en anden Understregning af Studiet end tidligere. *Forretningsøkonomi* fortsætter i fornyet og udvidet Form som Specialstudiet *Forretningsorganisation*. Selv om vi har visse Idéer om, i hvilken Retning Udviklingen vil gaa i de kommende Aar, er det ikke her Stedet at fremkomme med Profetier; det er sundere og sikrere at lade Livet selv vise, hvad der bliver Brug for.

HANDELSVIDENSKABELIG KANDIDATEKSAMEN

Det tredje og sidste Trin i vor erhvervsøkonomiske Uddannelse er den handelsvidenskabelige Kandidatexamen. Denne Examen, der blev bestaaet første Gang i 1937, ændres nu betydeligt. Tidligere kunde man indstille sig til Handelsvidenskabelig Kandidatexamen, naar man havde bestaaet enten Handelsvidenskabelig Afgangsprøve (der svarer til den nye Plans Afgangsprøve fra Det erhvervsøkonomiske Grundstudium) eller en af de handelsvidenskabelige Diplomprøver (svarende til den nye Plans erhvervsøkonomiske Specialstudier).

For Fremtiden forlanges der, at den, der indstiller sig til Kandidatexamen, skal have bestaaet saavel Handelshøjskolens Afgangsprøve fra Grundstudiet som et af Handelshøjskolens Specialstudier. Derved vil man sikre sig, at de, der paabegynder Studiet til denne Examen, har saavel en almen som en speciel erhvervsøkonomisk Uddannelse.

Formaalet med denne Kandidateksamen er at give en grundig Træning i selvstændigt teoretisk Arbejde med vor Tids Erhvervsproblemer. Studiet gennemføres under frie Former i nær Kontakt med Handelshøjskolens Lærere og, saavidt Forholdene tillader det, i Tilknytning til Handelshøjskolens Institutter.

Hovedvægten lægges paa Udarbejdelsen af et større erhvervsøkonomisk Arbejde baseret paa egne selvstændige Undersøgelser. Før en Studerende kan indstille sig til den mundtlige Eksamen, maa han have Godkendelse for sit store skriftlige Arbejde og for Deltagelse i Studiekredse, hvor der arbejdes med moderne erhvervsøkonomiske og nationaløkonomiske Problemer samt med den nyere Erhvervslovgivning.

DEN TRESPROGLIGE KORRESPONDENTPRØVE

De tre erhvervsøkonomiske Afdelinger: Grundstudiet, Specialstudierne og Kandidateksamen, udgør tilsammen en Enhed, men det ene Led i denne tredelte Kæde, Specialstudierne, bygger paa en Tanke, der føres videre under de sproglige Afdelinger. Tanken er den, at Handelshøjskolen skal stille sig i Erhvervslivets Tjeneste paa alle de vigtige Punkter, der ikke dækkes af de ved Siden af Handelshøjskolen bestaaende Handelsskolers Undervisning. Derfor har Sprogene, der i saa høj Grad er af Betydning i det praktiske Liv, faaet deres *selvstændige* Plads ved Siden af de økonomiske Fag, medens de ved de fleste Handelshøjskoler kun er repræsenteret som Bifag eller Støttefag under de økonomiske Studier.

Samtidig med Oprettelsen af det toaarige handelsvidenskabelige Studium i 1924 indrettedes *det toaarige handelssproglige Studium*. I de første Aar var dette Studium en ikke helt hensigtsmæssig Sammenblanding af handelssproglig og handelsvidenskabelig Uddannelse. Ved Studieordningen af 1929 blev Linierne trukket klarere op, idet Sprogundervisningen blev væsentligt styrket, og de handelsvidenskabelige Fag kom til at spille en underordnet Rolle. Med den nye Ordning er Linien ført til Ende til sin yderste Konsekvens. Det, vi lægger til Rette med denne Eksamen, er en Uddannelse til Korrespondent- og Sekretærstillinger i større Virksomheder. Udover de rene Sprogkundskaber, den manuelle Dygtiggørelse og den nødvendige Kontorpraksis giver vi de Studerende det for deres senere Virksomhed fornødne

Kendskab til Bogføring, Handelsregning og Erhvervsret. Vi fjerner fuldstændigt Nationaløkonomi og Handelshistorie, og den Tid, vi indvinder derved, benytter vi til yderligere sproglig og manuel Dygtiggørelse.

Studiet, der er lagt til Rette for nysproglige Studenter og for unge Handelsmænd med tilsvarende Sprogkundskaber, faar som Hovedsprog *Engelsk*, som første Bisprog *Tysk*, som andet Bisprog valgfrit *Fransk* eller *Spansk*. Timetallet i Tysk og Fransk forøges med 66 % i Sammenligning med den gamle Plan; ved Siden af Dansk og Engelsk Stenografi nyindføres *Tysk Stenografi* som obligatorisk Fag, og paa Maskinskrivning ofrer vi over 150 Undervisningstimer og indfører Undervisning i Blindskrift.

Planen for dette Studium er i enhver Henseende funktionel, og under Drøftelserne om, hvad man skulde kalde den nye Eksamen, opstod ganske naturligt af sig selv Navnet: Den tresproglige Korrespondentprøve.

DEN EENSPROGLIGE KORRESPONDENTPRØVE

Ved Siden af det toaarige handelssproglige Dagstudium har vi haft Korrespondentprøverne i *Engelsk*, *Tysk*, *Fransk* og *Spansk*. Under Navnet Den eensproglige Korrespondentprøve har vi for de fire nævnte Sprog nyordnet Undervisningen saaledes, at den bliver lettere at administrere, idet den tidligere adskillige Steder lidt løse Opbygning med Valgfrihed paa adskillige Punkter erstattes af en Plan, der ufravigelig skal følges fra første til fjerde Semester, og som ikke tillader nogen som helst Valgfrihed. Ved et saa kort Studium bør alt ligge i faste Rammer, og Valgfrihed med Hensyn til Rækkefølgen af Studieomraaderne er et tvivlsomt Gode. Formaalet med Studiet er at give Folk, der om Dagen er optaget af praktisk Virksomhed, Mulighed for en Specialuddannelse inden for et enkelt Sprog i Forbindelse med den teoretiske Indsigt og de manuelle Færdigheder, som det praktiske Liv kræver af en selvstændigt arbejdende Korrespondent.

Af Ændringer kan nævnes, at almindelig Brevskrivning erstattes af en kortere Forelæsningsrække over den merkantile Stil, og at der skal aflægges en *Prøve i Dansk Stenografi*. Undervisningens Indhold er væsentlig det samme som efter den gamle Studieplan, men de for-

skellige Emner indgaar paa en lidt anden Maade i Undervisningen. Eksempelvis kan jeg anføre, at de udmærkede Forsøg, der er gjort tidligere med Foredrag paa det fremmede Sprog for de Studerende, søges erstattet af Radioforedrag direkte taget fra de paagældende Landes Stationer. Da Undervisningen hovedsagelig foregaar i Aften-timerne, er der som Regel et righoldigt Program at vælge imellem, og disse Radioforedrag vil sikkert danne udmærkede Udgangspunkter for Samtaleøvelser og Referatøvelser, og de udfylder præcist den Funktion, de tidligere af Lærerne holdte Foredrag havde: at opøve de Studerende i at opfatte det fremmede Sprog, naar det tales i Sammenhæng i en længere Periode.

FORBEREDELSE TIL TRANSLATØREKSAMEN

Den sidste Sprogafdeling er Translatørundervisningen. Da denne Eksamen fastlægges af en særlig Kommission, har vi kun haft den Opgave at tilrettelægge Undervisningen.

* * *

I 1913 var det ikke muligt at bevæge nogen til at tage imod et vederlagsfrit Adgangskort til en handelsvidenskabelig Forelæsning. I 1938 var det ikke længere muligt at optage alle dem, der mod Betaling ønskede at følge Undervisningen. Dette viser Udviklingen gennem et kvart Aarhundrede. Men med den voksende Tilslutning stiger Ansvar. Det er Følelsen af dette Ansvar over for Erhvervslivets evnerigeste Ungdom, der har ført til Rejsningen af en ny Bygning med 26 Auditorier og en Række Institutter og Laboratorier, og det er ud fra den samme Følelse, at den nye Studieplan, der øger de Krav, der stilles til Evne og Flid, er blevet udarbejdet.

Hvis den Lærer- og Elevaand og den Arbejdsrytme, der har hersket i denne Bygning, i hvilken vi i Aften ikke uden Vemod holder Aarsfest for sidste Gang, følger med over i det nye Hus, som Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse med en grand-seigneur-Gestus har tryllet frem til os, tror jeg, vi kan se Fremtiden i Møde med lys Fortrøstning til, at vort Arbejde ogsaa der vil bære Frugt.

UNDERVISNINGSAARET 1938—39

Aarets Hovedbegivenheder har været Fuldendelsen af den nye Bygning, som paabegyndtes Marts 1938, Ændring af Institutionens Navn og Udarbejdelse af en ny Studieplan og en ny Studievejledning.

Nybygningen paa Hjørnet af Rosenørns Allé og Julius Thomsens Plads stod færdig 1. August 1939. Handelshøjskolen disponerer i den nye Bygning over 17 Klasser med Plads til fra 12 til 24 Studerende samt 9 Auditorier, der rummer fra 48 til 270 Studerende. Desuden findes der 5 Institutter og 7 Docentværelser samt Bibliotek og Læsesal, Spisestue og de fornødne Administrationslokaler.

I den nye Bygning faar Handelshøjskolen de bedst mulige Arbejds- vilkaar saavel for den daglige Undervisning som for Forskningsvirksomheden, og der er ved Opførelsen af Bygningen disponeret paa en saadan Maade, at der kan skaffes Plads til et betydeligt større Antal Studerende end det nuværende.

Til Bygningens Opførelse har Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse modtaget betydelige Gaver fra Københavns Kommune samt en Række Selskaber og personlige Firmaer inden for Erhvervs- livet. Den Interesse og Forstaaelse for Handelshøjskolens Arbejde, der ligger til Grund for disse Gaver, har været til stor Glæde og Op- muntring, og Foreningen har som et synligt Udtryk for sin Taknem- lighed samlet Navnene paa de største Bidragydere paa en Ærestavle i Bygningens Vestibule.

Den handelsvidenskabelige Lærestalts Navn ændres fra 1. August 1939 til Handelshøjskolen i København med Undertitel Den handelsvidenskabelige Lærestalt. Navneændringen skyldes bl.a. praktiske Hensyn til Betegnelserne i den nye Studieplan.

Da Navneændringen er traadt i Kraft paa det Tidspunkt, denne Beretning udsendes, er det nye Navn anvendt her i Beretningen.

Den nye Studieplan, som Ministeriet for Handel, Industri og Søfart har godkendt under 11. Januar 1939, medfører visse Ændringer med Hensyn til Betegnelser for Fag og Eksaminer.

Ordet *Erhvervsøkonomi* anvendes for Fremtiden som Samlingsnavn for de Fag, der tidligere kaldtes »Handelsvidenskab« og »Driftsøkonomi«, og Fagbetegnelsen »Nationaløkonomi« indføres i den af Universitetet anvendte Betydning.

Det toaarige Dagstudium under Den handelsvidenskabelige Afdeling kaldes for Fremtiden *Det erhvervsøkonomiske Grundstudium*, og det officielle Navn for Diplomstudierne bliver *De erhvervsøkonomiske Specialstudier*.

Handelsvidenskabelig Afgangsprøve og Handelsvidenskabelig Diplomprøve hedder for Fremtiden *Handelshøjskolens Afgangsprøve* (fra det erhvervsøkonomiske Grundstudium) og *Handelshøjskolens Diplomprøve*, forkortet: H. A. og H. D.

Det toaarige Dagstudium under Den handelsproglige Afdeling faar Navnet *Den tresproglige Korrespondentprøve*, og som Følge af denne Navneforandring kaldes Korrespondentprøven i et enkelt Sprog *Den eensproglige Korrespondentprøve*.

Paa Grundlag af Studieplanen er der udarbejdet en ny Studievejledning, der fra Efteraarsemestret 1939 træder i Kraft for alle nytilmeldte Studerende, dog gælder der visse Overgangsbestemmelser for Specialstudierne og Handelsvidenskabelig Kandidateksamen.

Med Hensyn til Enkelthederne i den nye Ordning henvises til Professor Møllers foran aftrykte Tale (Side 5—20).

Af Handelshøjskolens Lærere fratraadte med Efteraarsemestrets Udgang Dr. phil. *Carl Burrau*, der har undervist i Livsforsikring siden 1924. Med Udgangen af Foraarssemestret fratraadte Lektor, Dr. phil. *Alf. Brahde*, der har undervist i Engelsk siden 1921 og været Lektor i Faget siden 1932. Endvidere fratraadte Direktør, cand. jur. *Knud Christensen*, der har undervist i Forsikringsret siden 1930 og været Lektor i Faget siden 1932, samt Underdirektør, cand. polit. *Carl Jensen*, der har undervist i Ulykkesforsikring siden 1930 og været Lektor i Faget siden 1932.

Docent, Dr. Z. D. Lando, der er Leder af Eksportinstituttet, har haft Orlov i 5 Maaneder for som teoretisk, kommerciel sagkyndig at støtte Centralforeningen af Tolvmandsforeninger under en Studierejse til England, Kalifornien, Britisk Columbia, New Zealand og Australien. Studierejsten havde til Formaal at undersøge Produktions- og Afsætningsforholdene for Landbrugsprodukter i de paagældende Lande.

Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse ansatte med Godkendelse af Ministeriet for Handel, Industri og Søfart

statsaut. Revisor Palle Hansen, H. D. som Lektor i Regnskabsvæsen for Undervisningsaaret 1938/39.

Endvidere har Foreningen med Handelsministeriets Godkendelse ansat følgende som Lektorer fra 1. August 1939:

Translatør Lorenzo Aabye, Spansk.
 cand. merc. Eiler Alkjær, Erhvervsgeografi.
 Sekretær, cand. polit. Niels Banke, Nationaløkonomi med Samfundsbeskrivelse som Speciale.
 Fuldmægtig, cand. polit. Kjeld Bjerke, Teoretisk Statistik.
 Underdirektør, cand. jur. G. L. Christrup, Forsikringsret.
 Assurandør Paul Heurlin, Genforsikring.
 Lektor Søren Kolind, H. D., Forretningspraksis.
 Turistchef, cand. polyt. Mogens Lichtenberg, H. D., Reklameteknik.
 Translatør, cand. mag. Børge Maaløe, Engelsk.
 Landsretssagfører Erik Petri, Erhvervsret.
 Adjunkt, cand. mag. Jens Vibæk, Erhvervshistorie.

Ansættelsen gælder for 3 Aar.

Følgende Lektorer blev genansat for 3 Aar fra 1. August 1939:

Direktør, cand. mag. Anders Hansen, Livsforsikring.
 Statsautoriseret Revisor Palle Hansen, H. D., Regnskabsvæsen.
 Statsautoriseret Revisor H. C. Steen Hansen, Revision.
 Adjunkt, cand. mag. Poul Høybye, Fransk.
 Prokurist Knud Larsen, Brandforsikring.
 Translatør J. J. Siegler, Tysk.
 Højesteretsdommer V. Thorup, Erhvervsret.
 Direktør, cand. polit. Jens Toftgaard, Finansvidenskab.

I 1938/39 virkede ved Handelshøjskolen 1 Direktør, 1 Inspektør, 2 Professorer, 2 Docenter, 10 Lektorer og 61 Lærere.

Undervisningsraadet har i Aarets Løb holdt 16 Møder til Afgørelse af foreliggende Spørgsmaal og Udarbejdelse af en ny Studieplan med tilhørende Studievejledning.

Endvidere har Undervisningsraadet haft et Fællesmøde med Forretningsudvalget inden for Bestyrelsen for Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse til Drøftelse af den nye Studievejledning.

Lærerraadet for Det toaarige handelsvidenskabelige Studium og Handelssprogligt Lærerraad har hver holdt 4 Møder til Afgørelse af foreliggende Sager og Udarbejdelse af den nye Studievejledning.

Der har været holdt tre Lærermøder i Korrespondentskolen og eet i Translatørskolen til Drøftelse af Undervisningens Tilrettelæggelse efter den nye Studieplan.

Under 13. April 1939 og 30. Maj 1939 har Ministeriet for Handel, Industri og Søfart godkendt følgende Censorer for Perioden $\frac{1}{4}$ 1939- $\frac{31}{4}$ 1941:

Handelsvidenskabelig Kandidateksamen:

Departementschef, cand. polit. J. Dalhoff.

Handelsvidenskab:

Departementschef, cand. polit. Einar Cohn.

Grosserer E. R. Rasmussen.

Økonomidirektør, cand. polit. Holger Koed. Suppleant.

Direktør H. O. Damgaard-Nielsen. Suppleant. (Nyvalg).

Driftsøkonomi:

Direktør Poul Simonsen.

Lektor ved Universitetet, cand. polit. P. P. Sveistrup.

Økonomidirektør, cand. polit. Holger Koed. Suppleant.

Direktør H. O. Damgaard-Nielsen. Suppleant. (Nyvalg).

Regnskabsvæsen:

Hovedbogholder Victor Holck.

Statsaut. Revisor Svend Larsen.

Statsaut. Revisor J. P. Stöbel.

Direktør H. O. Damgaard-Nielsen. Suppleant. (Nyvalg).

Statsaut. Revisor Aage Nielsen. Suppleant. (Nyvalg).

Erhvervsøkonomi:

Lektor ved Landbohøjskolen, cand. polit. O. Himmelstrup.
 Økonomidirektør, cand. polit. Holger Koed.
 Grosserer, cand. polit. Anton E. Nielsen.
 Professor, Dr. polit. F. Zeuthen. (Nyvalg).
 Direktør H. O. Damgaard-Nielsen. Suppleant. (Nyvalg).
 Kontorchef, cand. polit. Ebbe Groes. Suppleant. (Nyvalg).

Erhvervsret:

Direktør M. Henrichsen.
 Departementschef, cand. jur. H. Jespersen.
 Docent Stig Juul. (Nyvalg).
 Højesteretssagfører Oluf Petersen.
 Grosserer, cand. jur. J. L. Simonsen.
 Kontorchef, cand. jur. P. Villadsen.
 Vekselerer, cand. jur. Flemming G. Wulff.
 Grosserer L. P. Wulff.
 Ekspeditionssekretær, cand. jur. K. Skat-Rørdam. Suppleant.

Bankvæsen:

Departementschef, cand. polit. Einar Cohn.
 Bankdirektør Olaf Hedegaard. (Nyvalg).
 Nationalbankdirektør, cand. jur. Ove Jepsen.
 Økonomidirektør, cand. polit. Holger Koed. Suppleant.

Brandforsikring:

Landsretsdommer A. Drachmann Bentzon. (Juridisk Censor i de
 fem Forsikringsbrancher).
 Ingeniør, cand. polyt. N. Chr. Hafn.
 Direktør Carsten Hauch.
 Kontorchef Alex. Krogh.

Genforsikring:

Direktør Povl Hey. (Nyvalg).
 Underdirektør O. Sagild.

Livsforsikring:

Direktør, Dr. phil. L. Iversen.
 Direktør, cand. polyt. P. E. V. Lønborg.
 Direktør, cand. polit. G. E. Riemann. Suppleant.

Søforsikring:

Direktør Svend Andersen.
 Direktør, cand. polit. K. K. Petersen.
 Dispachør Niels Tybjerg. Suppleant.

Ulykkesforsikring:

Underdirektør, Overretssagfører Chr. Olrik.
 Direktør, cand. polit. G. E. Riemann.
 Kontorchef, cand. polit. Gunnar Dam. Suppleant.

Reklame:

Sekretær Svend A. Holbæk.
 Redaktør Roger Nielsen.
 Direktør Paul Tillge. Suppleant.

Engelsk:

Professor, Dr. phil. N. Bøgholm.
 Direktør H. O. Damgaard-Nielsen.
 Lektor O. Kaalund Jørgensen.
 Translatør V. Knippel. Suppleant.
 Direktør C. Møller Nielsen. Suppleant.

Fransk:

Bankdirektør V. Eigtved.
 Lektor N. Chr. Nielsen.
 Grosserer H. C. Esmarch. Suppleant.
 Lektor C. S. Troensegaard. Suppleant.

Spansk:

Prokurist Henry Boye. (Nyvalg).
 Translatør, Dr. phil. Carl Bratli.
 Notarius publicus, Translatør V. Philipsen-Prahm. Suppleant.

Tysk:

Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen.
 Grosserer Oskar Korner.
 Direktør Sv. Aage Wesarg.
 Rektor Julius Nielsen. Suppleant.

Stenografi:

Sekretær, Fru Esther Brinch.
 Translatør, cand. mag. Carl Hjort.
 Kontorchef J. C. Bogstad. Suppleant. (Nyvalg).

Maskinskrivning:

Sekretær, Fru Esther Brinch.
 Bankdirektør V. Eigtved.
 Kontorchef J. C. Bogstad. Suppleant. (Nyvalg).

Handelshøjskolen besøgte i 1938/39 af i alt 1690 Studerende og Deltagere mod 1494 i 1937/38.

I Efteraarsemestret 1607 mod 1432 sidste Aar.
 I Foraarssemestret 1423 » 1185 » »

Fordelt paa Studerende og Deltagere var der i 1938/39 sammenlignet med 1937/38:

Studerende.

| | | | |
|----------------------------|------|-----|-------------|
| Det toaarige Studium | 147 | mod | 108 |
| Specialstudier | 636 | » | 537 |
| Sprogstudier | 277 | » | 234 |
| | Ialt | | 879 |
| | | | <u>1060</u> |
| | | | <u>879</u> |

Deltagere.

| | | | |
|----------------------|------|-----|------------|
| Specialstudier | 132 | mod | 110 |
| Adgangsprøven | 440 | » | 424 |
| Sprogstudier | 58 | » | 81 |
| | Ialt | | 615 |
| | | | <u>630</u> |
| | | | <u>615</u> |

Antallet af Studerende og Deltagere under de forskellige Studier var som følger (til Sammenligning er i Parentes angivet Tallene fra sidste Aar):

DEN HANDELSVIDENSKABELIGE AFDELING

DET TOAARIGE STUDIUM

| | | |
|---------------------------|-----|------|
| Studerende. | | |
| Efteraarsssemestret | 101 | (62) |
| Foraarsssemestret | 94 | (65) |

ADGANGSPRØVEN

| | | |
|---------------------------|-----|-------|
| Deltagere. | | |
| Efteraarsssemestret | 405 | (391) |
| Foraarsssemestret | 389 | (360) |

SPECIALSTUDIER

Handel:

| | | |
|---------------------------|----|------|
| Studerende. | | |
| Efteraarsssemestret | 84 | (54) |
| Foraarsssemestret | 73 | (45) |
| Deltagere. | | |
| Efteraarsssemestret | 4 | (12) |
| Foraarsssemestret | 5 | (10) |

Regnskabsvæsen:

| | | |
|---------------------------|-----|-------|
| Studerende. | | |
| Efteraarsssemestret | 262 | (221) |
| Foraarsssemestret | 239 | (202) |
| Deltagere. | | |
| Efteraarsssemestret | 3 | (3) |
| Foraarsssemestret | 3 | (2) |

Revision:

| | | |
|---------------------------|----|------|
| Studerende. | | |
| Efteraarsssemestret | 81 | (77) |
| Foraarsssemestret | 66 | (49) |
| Deltagere. | | |
| Efteraarsssemestret | 2 | (6) |
| Foraarsssemestret | 1 | (5) |

Bankvæsen:**Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 33 | (36) |
| Foraarsemestret | 31 | (32) |

Deltagere.

| | | |
|-------------------------|---|-----|
| Efteraarsemestret | 4 | (0) |
| Foraarsemestret | 3 | (0) |

Forsikring:**Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 62 | (47) |
| Foraarsemestret | 60 | (38) |

Deltagere.

| | | |
|-------------------------|---|------|
| Efteraarsemestret | 9 | (10) |
| Foraarsemestret | 4 | (6) |

Reklame:**Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 88 | (79) |
| Foraarsemestret | 66 | (68) |

Deltagere.

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 72 | (55) |
| Foraarsemestret | 61 | (19) |

HANDELVIDENSKABELIG KANDIDATEKSAMEN**Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 11 | (11) |
| Foraarsemestret | 11 | (7) |

DEN HANDELSSPROGLIGE AFDELING**DET TOAARIGE STUDIUM****Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 44 | (41) |
| Foraarsemestret | 43 | (38) |

SPROGSTUDIER**Translatørskolen:****Studerende.**

| | | |
|-------------------------|----|------|
| Efteraarsemestret | 53 | (59) |
| Foraarsemestret | 47 | (48) |

Korrespondentskolen:

Studerende.

Efteraarsemestret 199 (152)

Føraarssemestret 199 (158)

Deltagere.

Efteraarsemestret 52 (80)

Føraarssemestret 17 (13)

Undervisning til Spanskprøven:

Studerende.

Efteraarsemestret 14 (15)

Føraarssemestret 11 (10)

UNDERVISNING AF HANDELSSKOLELÆRERE

Deltagere.

Efteraarsemestret 24 (19)

I Efteraarsemestret blev der paa Foranledning af De Studerendes Centraltuberkuloseudvalg gennemført en Tuberkuloseundersøgelse af de Studerende under Det toaarige Studium i Lighed med tilsvarende Undersøgelser ved de andre højere Lærestalter.

Professor *Ivar Högbom* fra Handelshögskolan i Stockholm holdt i Føraarssemestret følgende Gæsteforelæsninger:

Den ekonomiska geografiens medel och mål (Torsdag d.27. April)

Några råvaruproblem (Fredag d.28. og Lørdag d.29. April)

Professor, Dr. *Max Kjær Hansen* holdt Tirsdag d.14. December en offentlig Forelæsning om *Indtryk af det moderne Rumænien*.

Handelshøjskolens Studerende har haft Adgang til følgende Foredrag:

Dr. *Brinley Thomas*: *Unge danske Købmænds Muligheder i de britiske Kolonier* (Købmandsskolen 5. Oktober),

Peter Freuchen: *Grønlændere og Eskimoer* (Foreningen »Det ny Grønland« 10. Januar),

Amtsforvalter C. O. Pedersen: *Erhvervslivet og den politiske Situation foran Valget* (Grossist-Sammenslutningen af 1930 16. Februar),

Professor Paul V. Rubow: *Fransk Aand og Danmark* (Købmandsskolen 18. Februar),

Dr. Ing. Otto Bredt: *Neue Wege im Rechnungswesen der Industrieunternehmung og Preispolitik und Kostenrechnung* (Danmarks tekniske Højskole 20. og 21. Marts).

Lørdag d. 20. Maj havde Handelshøjskolen Besøg af 21 finske Studerende fra den finske Handelshøjskole i Helsingfors. Direktør Christen Møller gjorde kort Rede for Undervisningen ved Handelshøjskolen, og derefter blev Filmen »Danmark i Farver« forevist.

Som sædvanlig stillede Handelshøjskolen Lokaler til Raadighed for Den teoretiske Del af Revisoreksamen i Oktober/November, for Ejendomsreglerekksamen i Marts/April og for den praktiske Del af Revisoreksamen i April/Maj. Desuden stilledes Lokaler til Raadighed for Købmandsskolens Akkvisitør-Kursus i Marts/April, for Stenografisk Selskabs Stenografilærerekksamen samt Tegnerforbundets Eksamen for Tegnere i Maj/Juni og for Handelsministeriets Feriekursus for Handelsskolelærere i Juli/August.

Læsesalen og Haandbiblioteket har været tilgængelige daglig Kl. 9—21. Udlaanet har været aabent Kl. 12—14 og hver Aften (undtagen Lørdag) Kl. 18.30—19.30.

Biblioteket tæller ca. 11.700 Bd., deraf C. Hages Bibliotek 2.700 Bd. Antallet af Udlaan har været 3.182 Bd., deraf til Provinsen 41 Bd. Tilvæksten har været offentliggjort i Statsbibliotekernes Accessions-katalog, og Dele af den i Nationaløkonomisk Tidsskrifts Litteraturoversigt.

De Studerende har af Bibliotekaren faaet gennemgaaet Haandbiblioteket og de bibliografiske Hjælpemidler.

Udvalget for Reklamebiblioteket afholdt sit aarlige Møde d. 19. Juni. Denne Afdeling af Biblioteket tæller 564 Bd., deraf 283 Bd. Tidsskriftlitteratur.

Antallet af løbende Tidsskrifter er 171. Deraf modtages følgende gratis fra Udgiveren:

- Andersbladet.
 Anglo-Danish Journal.
 Assurandøren.
 Avertering.
 Bankbladet.
 Bankstanden.
 Bankstatistik, udg af den finske Bank-inspektion.
 Bericht (Schweizerischer Bankverein).
 Bericht über den internationalen Markt für Milch und Molkeerzeugnisse.
 Brandfare og Brandværn.
 Brandskydd.
 Britain to-day.
 Brugsforeningsbladet.
 Bulletin (Lietuvos bankas).
 Bulletin (National bank of Bohemia and Moravia at Prague).
 Bulletin économique de la Banque nationale française.
 Bulletin mensuel (Bank handlowy w warszawie).
 Bulletin statistique du ministère des finances, Varsovie.
 Bulletin trimestriel (Bank polski).
 Danbrit.
 Danmarks Handels- og Søfartstidende.
 Dansk Arbejde.
 Dansk Emballagetidende.
 Dansk Fiskeritidende.
 Dansk Forsikringstidende.
 Dansk Handels- og Kontormedhjælper-tidende.
 Dansk Kolonial Grossist-Tidende.
 Dansk Smør- og Margarinehandler-Tidende.
 Dansk Søfarts Tidende.
 Detail-Fiskehandlerbladet.
 Economic conditions (The national city bank).
 Ekonomen.
 Ekonomiskt forum.
 Federal reserve bulletin.
 Finnish trade review.
 Foreign agriculture.
 Foreign crops and markets.
 Fortnightly review (Bank of London and South Africa).
 Gjallarhornet.
 De grafiske Fag.
 Handels Nyt.
 Handelsvidenskabeligt Tidsskrift.
 Index (New York trust company).
 Index (Svenska Handelsbanken).
 Informations commerciales (Banque nationale française).
 Journal (Birmingham chamber of commerce).
 Kommersiella meddelanden.
 Kooperatören.
 Kvartalskrift (Skandinaviska banken).
 Københavns Handels-Tidende.
 Københavns statistiske Kontors Publikationer.
 Månedstatistikk over de private norske aktiebanker og sparebanker.
 Meddelelser fra det landøkonomiske Driftsbureau.
 Medlemsblad for Urtekræmmerforeningen.
 Monthly (Lloyds Bank).
 Monthly bulletin (Bank gospodarstwa krajowego).
 Monthly bulletin (Bank of Finland).
 Monthly review (Barclays bank).
 Monthly review (Federal reserve bank).
 Monthly review (Midland bank).
 Monthly review (The standard bank of South Africa).
 Nationalekonomiska Föreningens förhandlingar.
 Natproban (The national provincial bank).
 Nordisk Forsikringstidsskrift.
 Nordisk Speditör Förbunds tidskrift.
 Officiël orgaan van den Algemeenen Nederlandschen Zuivelbond.
 Propaganda.

Review (Westminster bank).
 Revision og Regnskabsvæsen.
 Revista del banco de la nacion argentina.
 Revue H. E. C.
 Scandinavian shipping gazette.
 Schweizerische landwirtschaftliche Markt-
 zeitung.
 Skandinavisk aktuarietidsskrift.
 Sparekassetidende.
 Statistisk Departements Publikationer.
 Svenska Bankföreningens Skrifter.

Tidsskrift for Industri.
 Translatøren.
 Udenrigsministeriets Tidsskrift.
 Udrag av Norges banks bøker.
 Die wirtschaftliche Lage in Dänemark
 (Den danske Landmandsbank).
 Wirtschaftliche Mitteilungen (Deutsche
 Bank).
 World trade.
 Oversigt utvisande Riksbankens till-
 gånger og skulder.

Biblioteket har desuden modtaget Gaver fra:

Arbejderbevægelsens Erhvervsraad.
 Assurandør-Societetet.
 Banktilsynet.
 Cand. polit. Børge Barfod.
 Bureau of Business Research, Univ. of
 Michigan.
 Commerzbibliothek, Hamburg.
 The Co-operative Wholesale Soc., Man-
 chester.
 Danmarks Automobilhandler-Forening.
 Dansk Reklameforening.
 Redaktør, cand. polit. A. Axelsen Drejer.
 Finlands Gesandtskab.
 Fiskeridirektoratet.
 Foreningen af Medicinalvarefabriker
 af 1933.
 Forsikringsforeningen.
 Frihandelsklubben af 1932.
 Fællesforeningen for Danmarks Brugs-
 foreninger.
 Generaldirektoratet for Post- og Tele-
 grafvæsenet.
 Korrespondent P. Gotfredsen.
 Grosserer-Societetets Komité.
 Handelshøgskolan, Göteborg.
 Handelshøgskolan, Stockholm.
 Prof., Dr. Eugen Häusler.
 Industriforeningen.
 Institutet for Historie og Samfunds-
 økonomi.

Ingeniør H. Kjelsen.
 Det kgl. Bibliotek.
 Den kgl. Porcelænsfabrik.
 Kontoret for Mejeristatistik, Aarhus.
 Kraks Legat.
 Københavns statistiske Kontor.
 Landbrugsraadet.
 Landøkonomisk Driftsbureau.
 Kommuelærer Edwin H. L. Larsen.
 J. Lauritzen, Rederi.
 Direktør P. H. M. Mikkelsen.
 Nationaløkonomisk Forening.
 Norges Handelshøyskole, Bergen.
 Ingeniør K. Prytz.
 Sparekasseinspektoret.
 Statistisk Departement.
 Statsbiblioteket i Aarhus.
 Svenska ekonomföreningen.
 Sæbe- og Parfume-Fabrikant-Foreningen.
 Teknisk Bibliotek.
 Teknologisk Institut.
 Erland Thrane, H. D.
 Udenrigsministeriet.
 Universitetet i Heidelberg.
 Universitetets økonomiske institutt, Oslo.
 Universitetsbiblioteket.
 Professor J. Warming.

Det handelsvidenskabelige Forskningsinstitut offentliggjorde i Løbet af Undervisningsaaet:

*Meddelelse Nr. 4. Skandinaviske Engroshandels Normtal I.
Den Skandinaviske Kolonialvare-Engroshandel.*

Denne Meddelelse blev oversat til Tysk og blev duplikeret under Titlen:

*Kennzahlen des Skandinavischen Grosshandels I.
Der Skandinavische Grosshandel mit Kolonialwaren.*

Dette første Skrift angaaende Normtal inden for Skandinaviens Engroshandel er tænkt som indledende Del i en Undersøgelse af alle de forskellige Engroshandelsbrancher. Af Hensyn hertil er Undersøgelsen af Kolonialvarehandelen foreløbig kun blevet duplikeret, idet det paatænkes at trykke Arbejdet senere i Forbindelse med yderligere Engroshandels-Brancheundersøgelser, naar disse kommer til at foreligge. Imidlertid er det hidtil udgivne Oplag udsolgt, og Instituttet arbejder derfor i Øjeblikket paa en ny Udgave, som vil komme til at omfatte nyttilkommet Materiale.

Aarets Hovedarbejde har været Udarbejdelsen af

Industriens Normtal. En grundlæggende Redegørelse,

der vil blive udsendt i Begyndelsen af det nye Aar som Meddelelse Nr. 5.

Arbejdet omfatter et Talmateriale samlet for samtlige vigtige Industrier i alle betydelige Industrinationer, ligesom dette Materiale er blevet systematisk sammenstillet, saaledes at det er egnet til at danne Basis for praktiske Driftssammenligninger.

Medens Meddelelse Nr. 6 allerede blev udarbejdet i Undervisningsaaet 1937/38, blev der i det forløbne Aar udgivet:

*Meddelelse Nr. 7. Bibliography of European and International
Distribution Cost Literature.*

Dette Arbejde indgaar som et Led i et Samarbejde, som er planlagt mellem Det handelsvidenskabelige Forskningsinstitut og Harvard Universitet.

Endvidere har Institutet udarbejdet et nyt (3.) Oplag af Prof. Hirsch's Pjece:

Driftsøkonomien og det praktiske Erhvervsliv,

ligesom der arbejdes paa en Oversættelse af Værket:

Der moderne Handel.

Et Uddrag af disse Oversættelser fremtræder dels som en Artikel i Handelsvidenskabeligt Tidsskrift, dels som en Pjece:

Skitse over Krigsøkonomiens Organisation.

Specielt i Tyskland 1917—18.

Endelig skal nævnes et Arbejde med Titlen

Varernes Strøm gennem Danmark og Danmarks Nationalindtægt
samt et Arbejde med Titlen

Omsætnings- og Omkostningsforhold i Frisør-Haandværket.

Forskningsinstituttet har haft den Glæde at modtage Kr. 22.500 fra Otto Mønsted's Fond til Udgivelse af Litteratur i de kommende 3 Aar.

Dr. Erik Lyng H. A. fratraadte som Assistent i Forskningsinstituttet 1. December 1938 og blev derefter knyttet til Eksportinstituttet. Som Assistent i Forskningsinstituttet ansattes fra 1. December Frk. Gudrun Bach H. D.

Eksportinstituttets Arbejde er i Aar ligesom tidligere dels foregaaet i Forelæsninger og Øvelser, dels i Studiekredse. Eksporthandelens Organisation og Teknik er gennemgaaet af Institutets Leder, Docent, Dr. Z. D. Lando, og de Studerende har udarbejdet Opgaver over Emner, der ligger inden for Institutets Arbejdsplan.

Eksportinstituttet, der hidtil kun har været Laboratorium for Handelshøjskolens Studerende, havde ved Beretningsaarets Slutning den Glæde at modtage 22.500 Kr. fra Krak's Legat til Udbygning af Institutet. Takket være denne store Gave vil Eksportinstituttet blive udvidet til at blive et aktivt arbejdende, videnskabeligt Institut for Eksporthandelens Problemer.

Blandt de Opgaver, som Institutet gennem systematiske Analyser vil søge at trænge til Bunds i, kan bl. a. nævnes: Danske Erfaringer

med direkte og indirekte Eksport, planøkonomiske Foranstaltninger paa vore vigtigste Markeder for Landbrugsprodukter, Eksportkreditens Former o. l.; men iøvrigt vil Institutet bestræbe sig for at behandle ethvert Spørgsmaal, der berører Eksporthandel.

Eksportinstitutet haaber, at denne Ændring i Institutets Arbejde maa blive kendt i vide Kredse, saaledes at Institutet ikke blot maa blive mødt med Forstaaelse, naar det søger Oplysninger hos Erhvervslevnets Folk, men at Eksporterhvervene af egen Tilskyndelse ogsaa vil stille Materiale og Erfaringer til Institutets Raadighed.

Det forløbne Aar har iøvrigt været præget af, at Eksportinstitutets Leder paa Tolvmandsforeningernes Foranledning har været paa en Verdensrejse for at undersøge Produktionsvilkaar og Afsætningsforhold for Smør. Resultaterne af Rejsen, som over England og De forenede Stater gik til Australien og New Zealand, vil blive udnyttet og Materialet gjort tilgængeligt i de kommende Aars Studiekredse.

I Institutet er Opgaverne registreret i 3 Kartoteker:
 Danmarks Samhandel med enkelte Markeder,
 Danmarks Eksport og Import af vigtige Varer,
 Eksportteknik.

Kartoteket omfatter nu 465 Opgaver.

Som Assistent i Eksportinstitutet virkede indtil 1. April d. A. Poul Sørensen H. A., der derefter overtog en Stilling i Venezuela; for Tiden er Dr. Erik Lyng H. A., knyttet til Eksportinstitutet som Assistent.

Regnskabslaboratoriet har fortsat sin Indsamling af Regnskaber og Beretninger fra Erhvervsvirksomheder; desuden er der paa-begyndt Indsamling af Specialopgaver udarbejdet af de Studerende. Man har ved Laboratoriet udarbejdet Kontoplaner for industrielle Virksomheder samt videreført Udarbejdelsen af et Indeks over Artikler om Regnskabsvæsen, Revision o. l. i Tidsskrifter. Indekset er tilgængeligt for enhver ved Henvendelse til Regnskabslaboratoriet.

Som Assistent i Regnskabslaboratoriet ansattes fra 1. August 1939 Svend Jensen H. D.

Reklameinstituttet vil ved Overflytningen til den nye Bygning i væsentlig Grad udvide sit Arbejdsomraade. Som Følge heraf tager Instituttet Navneforandring til Instituttet for Salgsorganisation og Reklame. Med Henblik paa Instituttets nye Opgaver er der i det forløbne Aar foretaget meget omfattende Suppleringer af Samlingerne af Materiale vedrørende Salgsorganisation, Reklame m. m. Endvidere er paabegyndt Indsamling af Materiale inden for en Række nye Omraader, som Instituttets Arbejdsfelt efter Overflytningen vil komme til at omfatte.

Instituttet har i udstrakt Grad været de Studerende behjælpelig med at fremskaffe Materiale, Litteratur etc. til Brug ved Udarbejdelsen af Studiekredsopgaver. Ogsaa en Række praktiske Erhvervsfolk har benyttet sig af Instituttets Samlinger og Oplysningstjeneste.

I Instituttet er gennemført forskellige mindre Undersøgelser vedrørende Salgsproblemer, Varetilpasning, Reklame og Markedsgeografi. Hovedvægten er dog lagt paa at forberede en Række større Undersøgelser, som vil blive iværksat, efter at den planlagte Udvidelse af Instituttet er gennemført.

Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse stillede et Beløb til Raadighed, saaledes at Assistenten i Instituttet, cand. merc. *Ejler Alkjær*, kunde gennemføre et Studieophold ved forskellige tyske Institutter. Assistenten rejste i Midten af Maj til Tyskland og opholdt sig en Maaned ved Reichsarbeitsgemeinschaft für Raumforschung und Raumordnung, Institut für Verkaufsförderung und Werbung, begge i Berlin, Institut für Wirtschaftsbeobachtung, Nürnberg, og Institut für Raumforschung, Frankfurt a/M. Disse Studier gennemførtes som Grundlag for den Udvidelse af Instituttets Virkeomraade, som bl. a. vil omfatte Markedsgeografi, og som vil blive gennemført fra Efteraarsemestrets Begyndelse.

Paa C. F. Tietgens Fødselsdag d. 19. Marts udsattes følgende **Prisopgave**:

Transithandelens Betydning for Danmark og nuværende Vilkaar i Danmark.

Besvarelser skal indsendes til Handelshøjskolens Direktør inden 19. Marts 1940.

Forskellige Henvendelser om Dispensation fra Aldersbestemmelsen og fra Bestemmelsen om Tilknytning til det praktiske Liv har vist, at Prisopgaven har vakt Interesse, og Bestyrelsen for Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse har derfor besluttet at give Dispensation fra Reglerne, naar Forholdene taler derfor.

Der indkom ingen Besvarelser af den i 1938 udsatte Prisopgave.

For Finansaaret 1938/39 modtog Handelshøjskolen et Statstilskud paa Kr. 43.200. Grosserer-Societetet har som sædvanlig ydet et Tilskud paa Kr. 2500, og Nicolaj H. Knudtzons Legat har ydet et Tilskud paa Kr. 1800.

Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse har af sine Legatmidler ydet et Tilskud paa Kr. 4766 og dækket Handelshøjskolens Underskud i Aaret 1937/38 med Kr. 39.751,87.

Otto Mønstedts Fond har bevilget Kr. 22.500 til Driften af Handelsvidenskabeligt Forskningsinstitut i 3 Aar, og Kraks Legat har bevilget Kr. 22.500 til Driften af Eksportinstituttet i 3 Aar.

Komitéen for Nordisk akademisk Samarbejde har givet et Tilskud paa Kr. 350 til Afholdelse af Gæsteforelæsninger af Rektor for Stockholms Handelshögskola, Professor Ivar Högbom. Endvidere har Komitéen tildelt Dr. Erik Lyng, der er Assistent i Eksportinstituttet, Kr. 400 til en Studierejse til Stockholm.

Otto Mønstedts Fond har til Studier ved Handelshøjskolen og til Studieophold i Udlandet bevilget i alt Kr. 23.320 til tidligere og nuværende Studerende.

Til Studier ved Handelshøjskolen ydedes der under

Det toaarige Studium:

| | |
|----------------------------|---------|
| Knud Eriksen | Kr. 320 |
| Knud Vagn Andersen | » 1200 |
| Knud Claudius Hansen | » 1200 |
| Erik Clausen | » 1200 |
| Folmer Dyrland | » 1200 |
| Tove Jørgensen | » 1200 |
| Bent Jørgensen | » 1100 |

| | | |
|---------------------------|---|------|
| Julius Libergreen | » | 300 |
| Vibeke Munch | » | 400 |
| Peter Pedersen | » | 300 |
| Carl-Vilhelm Størup | » | 1200 |
| Karsten Schou | » | 300 |
| Villy Schmidt | » | 300 |
| Poul Salling | » | 1200 |
| Agnar Tryggvason | » | 600 |
| Jens Chr. Weinreich | » | 1200 |

Den Danske Købmandsskole i London:

| | | |
|-------------------------|-----|------|
| Eli Damsbo | Kr. | 1200 |
| Lif Poulsen | » | 1200 |
| Christian Ørnberg | » | 1200 |

Studieophold i Udlandet:

| | | |
|--|-----|------|
| Carl Larsen (U. S. A.) | Kr. | 3000 |
| Erik Bastrup-Birk (Buenos Aires)..... | » | 3000 |
| Vilmar Schoubye-Hansen (England) | » | 500 |

Renterne af Peter Petersen og Hustrus Legat Nr. 6 for Juni Termin 1938 blev tildelt *Karsten Schou*, der blev optaget under Det toaarige handelsvidenskabelige Studium September 1937, med Kr. 875. Samme Legats Renter for December Termin 1938 blev tildelt *Julius Liebergreen*, der blev optaget under Det toaarige handelsvidenskabelige Studium 1937, ligeledes med Kr. 875. Emil P. Hertz og Hustrus Legat, hvoraf der var Kr. 300 til Uddeling, blev tildelt *Knud Eriksen*, der blev optaget under Det toaarige handelsvidenskabelige Studium September 1937.

Under Det toaarige Studium bevilgedes der i Efteraarsemestret 11 hele Fripladser, i Foraarssemestret 26 hele Fripladser. Under Special- og Sprogstudierne bevilgedes der for hele Undervisningsaaet 1938/39 49 halve Fripladser og for Foraarssemestret alene 6 halve Fripladser.

Handelshøjskolens Studiefond har i det forløbne Aar udlånt Kr. 1500 til 2 Studerende til Gennemførelse af Det toaarige handelsvidenskabelige Studium.

Aarets R u s f e s t, der som sædvanlig blev arrangeret af H. A.-Sammenslutningen og Handelsvidenskabeligt Studenterraad, afholdtes Lørdag den 8. Oktober. Rustalen holdtes af Direktør S. Bøgelund-Jensen. Til Stede ved Festen var foruden nuværende og tidligere Studerende Medlemmer af Grosserer-Societetets Komité og af Bestyrelsen for Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse samt Handelshøjskolens Direktør og Lærere.

H. A.-Sammenslutningens Næstformand, Kontorchef *Bernh. Baaring*, ledede i Formandens Fravær Festen. Efter Rustalen blev der holdt Taler af Ingeniør, cand. polyt. *G. Schnedler H. A.*, Sekretær *Alfr. Pedersen H. A.*, stud. merc. *Preben Topsøe*, Handelshøjskolens Direktør, Professor, Dr. phil. *Christen Møller*, og Bestyrelsens Formand og Næstformand, Grosserer *Aage Kunst* og Direktør *Paul Tillge*.

Handelshøjskolens A a r s f e s t afholdtes Torsdag den 22. Juni. Formanden for Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse, Grosserer *Aage Kunst* og Handelshøjskolens Direktør, Professor *Christen Møller*, aflagde Beretning for det forløbne Aar, og Professor *Møller* holdt derefter den foran aftrykte Tale om Handelshøjskolens nye Studieplan.

I Tilknytning til Aarsfesten havde de til Handelshøjskolen knyttede Foreninger arrangeret en Sommerfest.

I Handelsvidenskabelig Studieklub har der i Aarets Løb været holdt følgende Møder og Foredrag:

Mindeaften for Docent *Hans Chr. Riis*,

| | |
|--|--|
| med følgende Talere: | Direktør, Prof. Dr. phil. <i>Chr. Møller</i> , Finanshovedbogholder <i>Hans Bjarne, Lektor S. Kolind</i> og Hovedbogholder <i>V. Holck</i> . |
| Departementschef <i>Einar Cohn</i> | Statistikken og dens Anvendelse. |
| Ingeniør <i>O. Rostrup</i> | Hvilke Krav stiller Fabrikslederen til Regnskabsvæsenet? |
| Kontorchef <i>C. Helkett</i> | Skattevæsenets Stilling til en Virksomheds Driftsregnskab. |
| Direktør <i>Jens Toftegaard</i> | Spørgsmaalet om den konjunkturbestemte Rente. |
| Statsautoriseret Revisor <i>Holger Nielsen</i> | Balancetilsløring. |

Handelsvidenskabelig Studiekulub har i den forløbne Sæson haft en meget betydelig Fremgang. Klubben havde ved Aarets Udgang 611 Medlemmer.

Af Handelsvidenskabeligt Tidsskrift er udsendt 2. Aargang Nr. 8-12.

I Bankklubben har der i Aarets Løb været holdt følgende Foredrag:

| | |
|--|--|
| Sekretær H. C. Rude | Bankbevogtning. |
| Lektor, cand. polit. H. Winding Petersen | Konjunktursituationen. |
| Direktør, cand. polit. Jens Toftegaard . | Spørgsmaalet om den konjunkturbestemte Rente. |
| Kontorchef, cand. jur. L. E. Merck | Nogle Bemærkninger om offentlig og privat Likvidation. |
| Docent, Dr. Z. D. Lando | Jorden rundt i 160 Dage. |

Klubben havde ved Aarets Udgang 83 Medlemmer.

I Forsikringsklubben har der i Aarets Løb været afholdt følgende Foredrag:

| | |
|---|--|
| Kontorchef H. Holdorf | Ind paa Livet af de 100.000 Kunder. |
| Direktør, Folketingsmand J. Hassing Jørgensen | Funktionærloven. |
| Redaktør, cand. merc. Ejler Alkjær . . . | Problemet Fagpressen. |
| Helge Hougaard H. D. og Oluf Jørgensen H. D. | Forsikring eller Forsørgelse i Sociallovgivningen. |
| Politikommisær Cederquist | Gaar De som Laura. En Færdelsaften. |
| Kontorchef Carl Ankerfeldt | Nye Signaler i Akkvistitionen. |
| Kriminalassistent P. Christiansen | Politiets præventive Arbejde. |
| Konsulent, cand. polit. Jørgen Dich . . . | Forebyggende Præmiopolitik i Arbejdsløshedsforsikringen. (Fællesmøde med »Socialøkonomisk Samfund«). |
| Harry Nielsen, H. D. | Nogle Bemærkninger om Automobilforsikringen i England. |
| Afdelingsleder P. J. Svarre H. D. | Lidt om Andelsslagteriernes Virksomhed |

Klubben havde ved Aarets Udgang 325 Medlemmer.

Handelsvidenskabelig Reklameklub har i Aarets Løb afholdt en Del Møder, Sammenkomster og Besøg. Medlemsantallet er ialt 52.

H. A.-Sammenslutningen har som tidligere gennemført den faglig-teoretiske Side af sin Virksomhed ved en Række Foredrags- og Diskussionsaftener:

| | |
|---|--|
| Fuldmægtig T. Bak-Jensen H. A. | Kan man budgettere en Virksomheds Drift? |
| Kontorchef Niels Erik Wilhelmsen | Køb og Salg af Arbejdskraft. |
| Lektor, cand. merc. Ejler Alkjær | Varedifferentiering og Mærkedifferentiering. |
| Turistchef F. Correll-Nielsen H. A. | Naar Byer bliver Forretninger. |
| Lektor, statsaut. Revisor Palle Hansen H. D. | Stadier paa Regnskabsvæsenets Vej. |
| Grosserer Hans Lund H. A. | Kolonial-Engroshandelens Fremtid. |

Handelshøjskolen overdrog som tidligere Aar H. A.-Sammenslutningen i Forbindelse med Handelshøjskolens Studenterraad at arrangere Rusfesten. Denne fandt Sted d. 8. Oktober 1938 med Direktør S. Bøgelund-Jensen som Rustaler og H. A.-Sammenslutningens Næstformand, Prokurist Bernh. Baaring H. A. som Ordfører. Sammenslutningen har fortsat sin Medlemstilgang og har nu ca. 135 Medlemmer.

I Handelsklubben er der i Aarets Løb blevet holdt følgende Foredrag:

| | |
|--|--|
| Sekretær Hoelgaard Nielsen H. D. | Varehouses Organisation. |
| Sekretær Poul Norsman H. D. | Merchandising. |
| Bogholder Ernst Aspöck H. D. | Detailhandelens Priser. |
| Repræsentant E. Correll Larsen H. D. | En Oversigt over Danmarks Trælasthandel. |

Sæsonen afsluttedes med et Fabriksbesøg, hvor man besaa De forenede Papirfabrikkers Kartonfabrik, »Københavns Papir og Karton-Fabrik«.

Handels sproglig Studiekulub oprettedes den 31. Marts 1939 med det Formaal at vedligeholde og udvide Medlemmernes Kundskaber i de Sprog, hvori der undervises paa Handelshøjskolen. Som Medlemmer kan optages tidligere og nuværende Sprogstuderende ved Handelshøjskolen og Handelshøjskolens Lærere.

Til Bestyrelse valgtes: Erik Pedersen (Formand), Hans Horn (Næstformand) og Svend Sødring (Kasserer).

DEN HANDELSVIDENSKABELIGE AFDELING

DET TOAARIGE STUDIUM

I Efteraarsemestret 1938 blev der optaget 56 Studerende under Den toaarige handelsvidenskabelige Afdeling, hvoraf 29 med matematisk naturvidenskabelig Studentereksamen, 20 med nysproglig Studentereksamen, 6 med Realeksamen og Handelsmedhjælpereksamen og 1 med Realeksamen og Købmandsskolens Bankeksamen. De, der ikke havde Studentereksamen, optoges endeligt som Studerende fra Foraarssemestret 1939.

I Foraarssemestret var der 54 1. Aars Studerende.

53 Studerende havde som de to forlangte Fremmedsprog valgt Tysk og Engelsk, tre Studerende havde valgt Engelsk og Fransk, og desuden havde 5 Studerende Fransk som valgfrit Fag og 4 Studerende Spansk som valgfrit Fag.

Af 2. Aars Studerende var der i Efteraarsemestret og Foraarssemestret 36, der alle indstillede sig til Handelsvidenskabelig Afgangsprøve i Maj/Juni.

Undervisningen er blevet gennemført i Overensstemmelse med Forelæsningsplanerne for Efteraars- og Foraarssemestret. Under Docent, Dr. Z. D. Landos Orlov Oktober-Marts læste Dr. Erik Lyngé H. A. i Efteraarsemestret over Bank- og Børsvæsen for 2. Aars Studerende og i Foraarssemestret over Varehandelens Organisation og Teknik for 1. Aars Studerende samt over Eksporthandelen og dens Teknik for 2. Aars Studerende. Endvidere ledede Dr. Lyngé Studiekreds III A i Maanederne Januar—Marts.

Paa Grund af den usædvanlig store Tilgang til Studiet blev det nødvendigt i nogle Fag at fordele de Studerende paa flere Hold. I Efteraarsemestret var der saaledes to Parallelhold i Kontorpraksis og Stenografi og tre Parallelhold i Maskinskrivning. I Engelsk og Tysk for matematiske Studenter var der to Parallelhold. I Foraarssemestret var der tre Parallelhold i Maskinskrivning og to Parallelhold i Engelsk og Tysk for matematiske Studenter. Endvidere foregik Undervisnin-

gen i Foraarssemestret i Engelsk og Tysk for 2. Aars Studerende paa to Parallehold.

Til den i Studieplanen fastsatte 2 Maaneders Volontørtjeneste for de Studerende, der ikke inden deres Optagelse paa Handelshøjskolen har været i Praksis, har efterfølgende Firmaer, der, hvor ikke andet er anført, har deres Hovedsæde i København, taget imod vore Studerende i Sommerferien:

Allmänco A/B, Borås.
 Wahl Asmussen.
 L. E. Bruun Export Akts.
 Carlsberg Bryggerierne.
 Danish Dairies.
 Dansk Kugleleje Aktieselskab S. K. F.
 Dansk Pressefabrik Akts.
 Akts. De Danske Spritfabrikker, Odense og København.
 Esbjerg Tovværkfabrik Akts., Esbjerg.
 Gutenberghus Reklamebureau.
 Haandværkerbanken i Kjøbenhavn Akts.
 Philip W. Heymann.
 Annoncebureauet Sylvester Hvid.
 Jordan & Rolfs, Hamburg.
 Lund & Balling.
 Hans Lystrup.
 Herm. L. Melskens, Hillerød.
 Nakskov Skibsværft, Nakskov.
 Politiken.
 A/S Randers Rebslaaeri, Randers.
 E. R. Rasmussen.
 Eduard Ringel & Co., Hamburg.
 F. L. Smidth & Co., Akts.
 H. Stuedten, Neukirchen.
 A/S Styhr & Kjær.
 A/S Tuborgs Bryggerier, London og København.
 Vacuum Oil Company A/S.
 Weilskow & Co.
 A/S Th. Wessel & Vett.
 Windfeld Hansen's Bomuldsspinderier, Vejle.

Som Censorer ved Handelsvidenskabelig Afgangsprøve medvirkede i

Handelsvidenskab: Departementschef Einar Cohn og Grosserer E. R. Rasmussen.

Driftsøkonomi: Sekretær Svend A. Holbæk, Lektor, cand. polit. P. Sveistrup og Direktør Paul Tillge.

Regnskabsvæsen: Hovedbogholder Victor Holck og statsaut. Revisor Svend Larsen.

Erhvervsøkonomi: Kontorchef, cand. polit. Ebbe Groes og Professor, Dr. polit. F. Zeuthen.

Erhvervsret: Docent Stig Juul og Grosserer L. P. Wulff.

Engelsk: Professor, Dr. phil. N. Bøgholm og Direktør H. O. Damgaard-Nielsen.

Tysk: Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen og Grosserer Oskar Korner.

Fransk: Bankdirektør V. Eigtved og Lektor N. Chr. Nielsen.

Studenterraaet har i Aarets Løb skaffet de Studerende Adgang til Gymnastik og Haandbold, skaffet billige Billetter til Udstillinger og Teatre, forhandlet brugte Bøger samt forskellige Rekvissitter og iøvrigt forhandlet med Handelshøjskolen om Spørgsmaal vedrørende de Studerende.

I Samarbejde med Det danske Gesandtskab og Minister Erik Biering i Bukarest arrangerede Studenterraaet en Studierejse for 2. Aars Studerende til Rumænien. Turen foregik i Dagene 15.—30. Oktober 1938 under Ledelse af Professor, Dr. Max Kjær Hansen. Foreningen til unge Handelsmænds Uddannelse ydede et Tilskud paa 1000 Kr., og de Studerende fik udmærket Støtte af Rumæniens officielle Turistorganisation (Oficiul National de Turism), idet Inspektør Sebastian Al. Popescu ledsagede Danskerne som Fører gennem hele Rumænien. I Bukarest modtoges de Studerende af Handelsattaché, Konsul H. Dithmer og Handelsstipendiat Fritz Lystø fra Gesandtskabet; sidstnævnte ydede en værdifuld Hjælp og Støtte under hele Opholdet i Rumænien. I Hovedstaden besøgte Handelshøjskolen, Bladhuset »Curentul«, Institutet for Landbrugsundersøgelser m. m. Endvidere foretoges en Tur i Autobus gennem Landets mest interessante Egne. De Studerende besøgte Petroleumsdistrikterne ved Ploesti og Moreni, Guldminerne ved Brad, Jernværket i Hunedoara,

Kulmineselskabet »Petrosani« og Saltminerne ved Ocnele Mari. Foruden disse Besøg af studiemæssig Karakter fik de Studerende rig Lejlighed til at se de vigtigste Turistattraktioner, bl. a. Kong Carol's Slot »Peles« i Bjergene ved Sinaia, Udgravninger af Romerminder ved Sarmisagetuza, Klostrene Hurez og Bistritza, og som Afslutning foretoges en 2 Dages Sejltur ad Donau til Deltaet ved Sortehavet.

Overalt blev de Studerende modtaget med Venlighed og Gæstfrihed, og flere Industri- og Handelskamre rundt i Landet, de lokale Myndigheder samt Gesandtskabet i Bukarest og den danske Konsul i Galati var Værter ved forskellige Festligheder.

I Dagene 24.—26. Februar 1939 afholdt Studenterraadene ved Nordens syv Handelshøjskoler deres aarlige Kongres i Helsingfors. Som Repræsentant for Danmark deltog stud. merc. *Erik Otto*. Endvidere mødte Repræsentanter fra Bergen, Göteborg, Stockholm, Åbo og de to Skoler i Helsingfors. Paa Kongressen diskuteredes Emnerne: »Volontørudvekslingens praktiske Organisation« og »Studenterraadenes Organisation og Seniorforeningernes Arbejde«. Til næste Aars Mødested valgtes København.

Efter Aftale med Handelshøjskolen havde Studenterraadet paa-taget sig at arrangere forskellige Ekskursioner i Foraarssemestret.

Den 15. Februar 1939 aflagde 1. Aars Studerende et Besøg i Kødbyen under Ledelse af Dr. *Erik Lyng* H. A. Man besaa Kvægtorvets Haller, Slagtehalerne, Kølerummene og Salgshallerne; endvidere aflagde man Besøg i A. J. Steffensens Fabrik.

Den 1. Marts 1939 aflagde 1. Aars Studerende et Besøg paa A/S Ford Motor Company i Sydhavnen under Studenterraadets Ledelse. Man fulgte Vognenes Fabrikation paa »Transportbaandet« Fabrikken igennem.

Endelig foretog 1. Aars Studerende en 2-Dages Studierejse til Esbjerg under Ledelse af Professor, Dr. *Max Kjær Hansen*. Besøgsprogrammet var tilrettelagt af Esbjergs Erhvervskontor og var meget lærerigt og omfattende. De Studerende fik Lejlighed til at bese Esbjerg Havn under Ledelse af Havneingeniøren, Eksportstaldene, Kreaturesportslagteriet og en af D. F. D. S.'s Eksportbaade, endvidere besøgte man Tovværksfabrikken, og Esbjerg By havde inviteret samtlige Studerende paa en Flyvetur over Havnen og Byen. Endelig overværede man Fiskeriauktionerne og var Gæster ved en Fiskefrokost paa Esbjerg Hermetikfabrik.

SPECIALSTUDIER

Til Adgangsprøven indstillede sig 287 Deltagere, hvoraf 221 bestod.

I 1938/39 var der en Tilgang af 302 nye Studerende under de forskellige Specialstudier.

Under H a n d e l blev der optaget 27 Studerende med Adgangsprøven, 14 med Højere Handelseksamen og 3 med Handelsvidenskabelig Afgangsprøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarssemestret henholdsvis 84 og 4, i Foraarssemestret henholdsvis 73 og 5. Til Diplomprøven i F o r r e t n i n g s ø k o n o m i indstillede sig 17 Studerende, til Diplomprøven i V a r e h a n d e l indstillede sig 6 Studerende.

Under R e g n s k a b s v æ s e n blev der optaget 114 Studerende med Adgangsprøven, 9 med Højere Handelseksamen og 3 med Handelsvidenskabelig Afgangsprøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarssemestret henholdsvis 262 og 3, i Foraarssemestret henholdsvis 239 og 3. Til Diplomprøven indstillede sig 96 Studerende.

Under R e v i s i o n blev der optaget 31 Studerende med Diplomprøven i Regnskabsvæsen og 1 med Den teoretiske Del af Revisor-eksamen. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarssemestret henholdsvis 81 og 1, i Foraarssemestret 66 og 1.

Under B a n k v æ s e n blev der optaget 13 Studerende med Adgangsprøven. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarssemestret henholdsvis 33 og 4, i Foraarssemestret henholdsvis 31 og 2. Til Diplomprøven indstillede sig 16 Studerende.

Under B r a n d f o r s i k r i n g blev der optaget 5 Studerende med Adgangsprøven og 1 med Højere Handelseksamen. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarssemestret henholdsvis 8 og 3, i Foraarssemestret henholdsvis 8 og 2. Til Diplomprøven indstillede sig 3 Studerende.

Under G e n f o r s i k r i n g blev der optaget 2 Studerende med Adgangsprøven. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarssemestret 5 og i Foraarssemestret 5. Til Diplomprøven indstillede sig 3 Studerende.

Under L i v s f o r s i k r i n g blev der optaget 13 Studerende med Adgangsprøven. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i

Efteraarsemestret henholdsvis 22 og 1, i Foraarssemestret 22 Studerende. Til Diplomprøven indstillede sig 9 Studerende.

Under Søforsikring blev der optaget 4 Studerende med Adgangsprøven og 1 med Højere Handelseksamen. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarsemestret henholdsvis 6 og 5, i Foraarssemestret henholdsvis 4 og 2. Der afholdtes ingen Diplomprøve i Aar.

Under Ulykkesforsikring blev der optaget 12 Studerende med Adgangsprøven. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarsemestret 21, i Foraarssemestret 21. Til Diplomprøven indstillede sig 8 Studerende.

Under Reklame blev der optaget 31 Studerende med Adgangsprøven, 10 med Højere Handelseksamen, 3 med Handelsvidenskabelig Afgangsprøve og 1 med Statsvidenskabelig Eksamen. Det samlede Antal Studerende og Deltagere i Efteraarsemestret var henholdsvis 88 og 72, i Foraarssemestret henholdsvis 66 og 61. Til Diplomprøven indstillede sig 13 Studerende.

Til Forberedelsen til Handelsvidenskabelig Kandidateksamen blev der optaget 2 Studerende med Diplomprøven i Regnskabsvæsen, 2 med Diplomprøven i Reklame og 1 med Diplomprøven i Handel. Antallet af Studerende i Efteraarsemestret og Foraarssemestret var 11. Der afholdtes ingen Kandidateksamen i Aar.

Undervisningen er blevet gennemført i Overensstemmelse med Forelæsningsplanerne for Efteraars- og Foraarssemestret. Under Docent, Dr. Z. D. Landos Orlov i Maanederne Oktober—Marts varetog Dr. Erik Lyng H. A. Undervisningen under Varehandel, medens Fuldmægtig Kaj Brodthagen H. D., Bankbestyrer Svend Hansen H. D. og Prokurist Erik Salløv H. D. varetog Undervisningen under Bankvæsen.

Foruden de i Forelæsningsplanerne nævnte Forelæsninger var der følgende Undervisning: Under Forberedelsen til Adgangsprøven maatte der, da de planlagte fire Morgenhold og fire Aftenhold ikke kunde tage alle de tilmeldte, straks fra Efteraarsemestrets Begyndelse oprettes et femte Aftenhold under Ledelse af Fuldmægtig, cand. jur. Sv. Aage Weise (Erhvervsret) og Sekretær, cand. polit. Niels Banke (Erhvervsøkonomi) samt fra Foraarssemestrets Begyndelse et sjette Aftenhold under Ledelse af Landsretssagfører T. Møllerup (Erhvervsret) og Sekretær, cand. polit. Niels Banke (Erhvervs-

økonomi). Under Ulykkesforsikring paabegyndte Læge *A. Tvilste-
gaard* i Oktober en Forelæsningsrække over Skadebehandling i Syg-
og Ulykkesforsikring. Under Handel og Bankvæsen overtog stats-
autoriseret Revisor *K. G. Jensen* i Foraarssemestret den Undervis-
ning i Statuslære og Regnskabsanalyse, som Lektor *Palle Hansen*
hidtil har haft. Under Livsforsikring overtog fra Foraarssemestrets
Begyndelse Fuldmægtig, mag. scient. *M. Lublin* og Beregner, cand.
act. *B. Sørensen* Undervisningen efter Dr. phil. *Carl Burrau*, der paa
Grund af Alder fratraadte med Efteraarsemestets Udgang. Fuld-
mægtig *Lublin* gennemgik Pæmier, Præmiereserver, Afgang og Til-
bagekøb. Beregner *B. Sørensen* gennemgik Regnskabsvæsen og Penge-
anbringelse.

Som Censorer ved *A d g a n g s p r ø v e n* medvirkede i Erhvervs-
økonomi Lektor, cand. polit. *O. Himmelstrup* og Grosserer, cand.
polit. *Anton E. Nielsen*, i Erhvervsret Direktør *M. Henrichsen*, Depar-
tementschef, cand. jur. *H. Jespersen*, Docent *Stig Juul*, Grosserer,
cand. jur. *I. L. Simonsen*, Ekspeditionssekretær, cand. jur. *K. Skat-
Rørdam*, Kontorchef, cand. jur. *P. Villadsen*, Vekselerer *Flemming
G. Wulff* og Grosserer *L. P. Wulff*.

Som Censorer ved *D i p l o m p r ø v e r n e* medvirkede i

Handel: Departementschef *Einar Cohn* og Grosserer *E. R. Rasmussen*.
Regnskabsvæsen: Professor, Dr. jur. *Poul Andersen*, Direktør *M.
Henrichsen*, Hovedbogholder *Victor Holck* og statsautoriseret
Revisor *J. P. Strobel*.

Bankvæsen: Departementschef *Einar Cohn* og Bankdirektør *Olaf
Hedegaard*.

Brandforsikring: Ingeniør, cand. polyt. *N. Chr. Hafn*, Direktør
Carsten Hauch og Kontorchef *Alex. Krogh*.

Genforsikring: Direktør *Poul Hey* og Underdirektør *O. Sagild*.

Livsforsikring: Landsretsdommer *A. Drachmann Bentzon*, Direktør,
Dr. phil. *L. Iversen*, Direktør, cand. polyt. *P. E. V. Lønborg*
og Højesteretssagfører *Oluf Petersen*.

Ulykkesforsikring: Landsretsdommer *A. Drachmann Bentzon*, Direk-
tør, cand. jur. *Chr. Olrik*, Højesteretssagfører *Oluf Petersen* og
Direktør, cand. polit. *G. E. Riemann*.

Reklame: Sekretær *Svend A. Holbæk* og Direktør *Paul Tillge*.

DEN HANDELSSPROGLIGE AFDELING

DET TOAARIGE STUDIUM

I Efteraarssemestret 1938 blev der optaget 31 Studerende, hvoraf 30 havde nysproglig Studentereksamen, medens een, der havde Fige-skoleeksamen, blev optaget efter Prøve.

I Foraarssemestret 1939 var der 30 1. Aars Studerende. Til Forkursusets Prøver, der afholdtes i Maj—Juni 1939, indstillede sig 28 Studerende, hvoraf 21 bestod.

Som Hovedsprog valgte alle de Studerende Engelsk. Som de to bundne Bisprog valgte 29 Tysk og Fransk og 2 Tysk og Spansk. Desuden havde 7 Spansk som valgfrit Fag.

Som andet Aars Studerende fortsatte 13, som alle indstillede sig til Handelssproglig Afgangsprøve Maj—Juni 1939.

Undervisningen er blevet gennemført i Overensstemmelse med Forelæsningsplanerne for Efteraars- og Foraarssemestret. Paa Grund af det store Antal nye Studerende foregik Undervisningen i Maskinskrivning i begge Semestre paa to Hold. Endvidere foregik Undervisningen i Erhvervsret, der hidtil har været fælles for handelsvidenskabelige og handelssproglige Studerende, paa et særligt Hold i Foraarssemestret under Ledelse af Fuldmægtig, cand. jur. *Niels Thorup*, og endelig blev der i Handelshistorie i Foraarssemestret foruden de to ugentlige Fællestimer for handelsvidenskabelige og handelssproglige Studerende indlagt en ugentlig Time Eksaminatorier for handelssproglige Studerende alene.

Som Censorer ved Forkursuset medvirkede i:

Bogføring: Hovedbogholder Victor Holck.

Erhvervsøkonomi: Lektor, cand. polit. O. Himmelstrup.

Handelshistorie og Handelsteknik: Departementschef, cand. polit.

Einar Cohn.

Handelsret: Direktør M. Henrichsen.

Som Censorer ved Handelssproglig Afgangsprøve medvirkede i:

Engelsk: Professor, Dr. phil. N. Bøgholm og Direktør H. O. Damgaard-Nielsen.

Fransk: Bankdirektør V. Eigtved og Lektor N. Chr. Nielsen.

Tysk: Undervisningsinspektør, Dr. phil. A. Højberg Christensen og Grosserer Oskar Korner.

Spansk: Prokurist H. V. Boye og Translatør, Dr. phil. Carl Bratli.

Dansk Stenografi: Sekretær, Fru Ester Brinch og Rigsdagsstenograf, cand. mag. Carl Hjort.

Engelsk Stenografi: Sekretær, Fru Ester Brinch og Direktør H. O. Damgaard-Nielsen.

Maskinskrivning: Sekretær, Fru Ester Brinch og Bankdirektør V. Eigtved.

SPROGSTUDIER

Ved Efteraarsemestrets Begyndelse afholdtes Optagelsesprøve til Korrespondent- og Translatørskolen.

I 1938/39 var der en Tilgang af 117 nye Studerende til Korrespondentskolen og 17 til Translatørskolen. Af de 17, der optoges i Translatørskolen, havde 6 i Forvejen bestaaet Lærestaltens Korrespondentprøve, 2 Handelssproglig Afgangsprøve, medens 9 optoges efter Prøve.

Engelsk.

I Korrespondentskolen blev der optaget 76 Studerende, hvoraf 37 havde Købmandsskolens Afgangsprøve, 18 Højere Handelseksamen, 6 nysproglig Studentereksamen, 7 Handelseksamen, 4 Købmandsskolens Handelsmedhjælpereksamen med Shippingprøve, 1 Købmandsskolens Bankeksamen, 1 Handelsvidenskabelig Afgangsprøve, og 4 blev optaget efter Prøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarsemestret henholdsvis 125 og 30, i Foraarsemestret henholdsvis 124 og 9. Til Korrespondentprøven indstillede sig 46 Studerende.

I Translatørskolen blev der optaget 10 Studerende, hvoraf 4 havde Korrespondentprøven, og 4 blev optaget efter Prøve. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarsemestret 25, i Foraarsemestret 23. Til Translatøreksamen indstillede sig 6 Studerende.

Fransk.

I Korrespondentskolen blev der optaget 9 Studerende, hvoraf 5 havde Højere Handelseksamen, 1 Købmandsskolens Afgangsprøve, og 3 blev optaget efter Prøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarsemestret henholdsvis 20 og 8, i Foraarssemestret 20 og 4. Til Korrespondentprøven indstillede sig 7 Studerende.

I Translatørskolen blev der optaget 2 Studerende, der begge havde Korrespondentprøven. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarsemestret 12 Studerende, i Foraarssemestret 11 Studerende. Til Indstillingsprøven i Maj indstillede sig 4 Studerende, hvoraf 2 bestod. Til Translatøreksamen indstillede sig 2 Studerende.

Spansk.

I Korrespondentskolen blev der optaget 10 Studerende, hvoraf 4 havde Spanskprøven, og 6 blev optaget efter Prøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarsemestret henholdsvis 4 og 7, i Foraarssemestret 9 Studerende.

Til Spanskprøven blev der optaget 10 nye Studerende. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarsemestret 14, i Foraarssemestret 11. Til Spanskprøven indstillede sig 5 Studerende.

Tysk.

I Korrespondentskolen blev der optaget 23 Studerende, hvoraf 16 havde Købmandsskolens Afgangsprøve, 4 Højere Handelseksamen, 1 Handelseksamen, 1 nysproglig Studentereksamen og 1 Handelsvidenskabelig Afgangsprøve. Det samlede Antal Studerende og Deltagere var i Efteraarsemestret henholdsvis 50 og 9, i Foraarssemestret henholdsvis 46 og 4. Til Korrespondentprøven indstillede sig 19 Studerende.

I Translatørskolen blev der optaget 5 Studerende alle efter Prøve. Det samlede Antal Studerende var i Efteraarsemestret 16, i Foraarssemestret 13. Til Indstillingsprøven i Maj indstillede sig 2 Studerende, hvoraf 1 bestod. Til Translatøreksamen indstillede sig 2 Studerende.

I Maj 1939 afholdtes Prøve i Retslære for de Studerende i yngste Translatørklasse. Prøven blev bestaaet af 13.

Undervisningen er blevet gennemført i Overensstemmelse med Forelæsningsplanerne for Efteraars- og Foraarssemestret. Ældste Translatørklasse i Engelsk maatte paa Grund af Antallet deles i to Parallelhold.

Som Censorer ved Korrespondentprøven medvirkede i:
 Engelsk: Lektor O. Kaalund Jørgensen, Translatør V. Knippel og
 Direktør C. Møller Nielsen.

Fransk: Bankdirektør V. Eigtved og Lektor N. Chr. Nielsen.

Tysk: Undervisningsinspektør A. Højberg Christensen og Direktør
 Sv. Aa. Wesarg.

Som Censorer ved Spanskprøven medvirkede Prokurist H.
 V. Boye og Translatør, Dr. phil. Carl Bratli.

UDDANNELSE AF HANDELSSKOLELÆRERE

I Efteraarssemestret 1938 afholdtes Forelæsninger over Handels-
 skolernes Organisation og Didaktik for dem, der ønsker at uddanne
 sig til Faglærereksamen i Handelsfag. Forelæsningerne holdtes af
 Undervisningsdirektør, cand. mag. *Osvald Larsen*, og de afsluttedes
 med en Prøve.

EKSAMINER

Følgende bestod Handelsvidenskabelig Afgangsprøve:

| | Hovedfag | Hovedkarakter |
|--------------------------------|------------------|---------------|
| Alvin, Ib | Handelsvidenskab | mg ÷ |
| Andersen, Jørgen Vagn | — | g |
| Birkedal-Olsen, Vagn | — | g+ |
| Eriksen, Knud | — | mg ÷ |
| Gram Jespersen, Tage | — | g |
| Grønlund Olsen, Tage | — | g+ |
| Ibsen, Kaj Ivan | — | mg ÷ |
| Kaa, Erik | — | mg |
| Larsen, Henning Oscar | — | mg ÷ |
| Liebergreen, Julius Kjær | — | g |
| Manford Hansen, Poul | — | mg ÷ |
| Møller Jensen, Poul | — | g |
| Olsen, Johannes | — | mg ÷ |
| Parbst, Roald | — | g+ |
| Petersen, Uffe | — | g+ |
| Povlsen, Axel | — | g+ |
| Pødenphant, Erik | — | g |
| Rasmussen, Henrik Børge | — | mg ÷ |
| Rasmussen, Holger | — | mg |
| Rasmussen, Poul Peter | — | g+ |
| Retlev, Jan | — | g+ |
| Røddik, Niels Peter | — | g+ |
| Schmidt, Willy | — | mg |
| Sørensen, Hans Christian | — | mg ÷ |
| Bjerregaard, Knud-Eyvind | Driftøkonomi | g+ |
| Holten, Mogens | — | mg ÷ |
| Hovind, Jørgen | — | g |
| Lunøe, Erik | — | g+ |
| Otto, Erik Eyvind | — | mg ÷ |
| Pedersen, Bodil | — | g |
| Schou, Karsten | — | mg ÷ |
| Transe Hansen, Helge | — | mg+ |

Følgende bestod Diplomprøven i:

Handel.

Forretningsøkonomi

| | |
|--------------------------------|-----|
| Aarsøe, Arvid | mg |
| Brandt, Kaj Otto | mg÷ |
| Elmelund, Folmer | g+ |
| Jensen, Eskild | mg÷ |
| Jensen, Vagn | mg+ |
| Kierkegaard, Aage | mg÷ |
| Kjeldsen, Preben | mg |
| Larsen, Willy | g+ |
| Lønberg, Kjeld | mg÷ |
| Mandrup, Svend | mg |
| Makwarth, Viggo | mg÷ |
| Philipsen, Esbern | mg |
| Rydahl Petersen, Karsten | mg |
| Theilgaard, Hans | mg÷ |
| Repsdorph, Mogens | g+ |
| Vermehren, Hans Frederik | g |

Varehandel

| | |
|--------------------------------|-----|
| Borg Nielsen, Svend Erik | g+ |
| Coroneos, Antonius | mg |
| Holst, Peter | g+ |
| Jørgensen, Jørgen | mg+ |
| Simonsen, Alf | mg÷ |
| Valeur, Holger | mg |

Regnskabsvæsen.

| | |
|------------------------------|-----|
| Alsing, Esther | g+ |
| Andersen, Ernst Georg | mg÷ |
| Andersen, Poul Emanuel | mg÷ |
| Bertelsen, Jens Erik | mg |
| Birch, Asger | mg÷ |
| Bloch, Nicolai | g |
| Bonnesen, Gunnar | mg |
| Bundgaard, Hans Ejner | mg÷ |

| | |
|--------------------------------|-----|
| Christensen, Haakon | mg÷ |
| Christensen, Jens Jørgen | g+ |
| Eghoff, Thorkild Vagn | mg÷ |
| Erikstrup, Hans Vilhelm | mg |
| Flensted, Axel Richard | mg÷ |
| Hamann, Folmer Fischer | mg |
| Hansen, Hans Ernst | g+ |
| Hansen, Hans Peter | mg |
| Hansen, Harry | mg |
| Hansen, Lorenz Johannes | mg÷ |
| Hansen, Poul Holger | mg |
| Hansen, Poul Richardt | mg÷ |
| Hartvig, Erik Niels | g |
| Hellsten, Erik Alexander | mg |
| Hemmingsen, Viggo Frede | mg |
| Iversen, Henry | g |
| Jensen, Arne Echard | g+ |
| Jensen, Cai Otto | mg÷ |
| Jensen, Hans Peter | mg÷ |
| Jensen, Harry | mg÷ |
| Jensen, Karen Margrethe | mg |
| Jensen, Svend | mg |
| Jensen, Viggo | mg÷ |
| Jespersen, Jesper | mg÷ |
| Jønck-Clausen, B. | mg÷ |
| Jørgensen, Charles | g+ |
| Jørgensen, Egon | mg÷ |
| Jørgensen, Lars Peter | g+ |
| Knudsen, Erik | g+ |
| Koch, Helge | mg |
| Koch, Niels | mg÷ |
| Koldbech, Poul | mg÷ |
| Kristensen, Børge | g+ |
| Larsen, Erik | mg÷ |
| Lorentzen, Leif | mg÷ |
| Ludvigsen, Jens Jørgen | mg÷ |
| Lykke, Andreas | g+ |
| Mortensen, Aksel William | mg÷ |

| | |
|------------------------------------|-----|
| Mossing, Carl | mg÷ |
| Nielsen, Julius | mg÷ |
| Nielsen, Niels Christian | g+ |
| Nielsen, Ove | mg÷ |
| Nord, Wilfred Johan | g |
| Næhr, Helge | g |
| Oxenbøll, Ewald | mg+ |
| Persson, Carl Johan | mg |
| Petersen, Einar Emanuel | g+ |
| Petersen, Esther Marie | g+ |
| Peterslund, Jens Kristian Sørensen | mg |
| Philipson, Micha | g+ |
| Rasmussen, Erik | g |
| Rasmussen, Victor Carl | ug÷ |
| Samuelson, Fritz Jørgen | mg÷ |
| Skyum, Harald | g+ |
| Smidt, Asger | mg÷ |
| Smidt, Knud Mogens | mg |
| Spang Thomsen, Vagn | mg÷ |
| Sparrevold, Tage | mg |
| Stephensen, Carl-Christian | mg÷ |
| Svanberg, Steen Arvid | mg |
| Sørensen, Christian August | mg÷ |
| Sørensen, Kaj Erik | g+ |
| Zukunft Hansen, Carl Jørgen | mg+ |
| Vasehus Madsen, Svend | mg÷ |
| Witte, Eyvind | mg÷ |
| Ørn Andersen, Eiliff | mg: |

Bankvæsen.

| | |
|------------------------|-----|
| Andersen, Povl | mg: |
| Bagge, Knud | mg÷ |
| Brix-Hansen, Willy | mg÷ |
| Bruhn, Leo | mg÷ |
| Buch-Nielsen, Arne | mg |
| Christensen, Kai-Børge | mg |
| Ervø, Ernst | mg |
| Hjelmblick, Kaj Lykke | mg |

| | |
|------------------------------|-----|
| Karnow, Christian | mg÷ |
| Kornerup-Bang, Vilhelm | g |
| Møller Nielsen, Eyvind | mg÷ |
| Rasmussen, Ellen | mg÷ |
| Rønnoe, Arno | g+ |
| Schnack, Otto | mg÷ |
| Tillisch, Niels | mg |
| Vesterdahl, Svend Aage | mg |

Brandforsikring.

| | |
|-------------------------------|-----|
| Enevoldsen, Bengt | mg÷ |
| Reimann, Robert | mg |
| Tønsberg, Ernst Vilhelm | mg÷ |

Genforsikring.

| | |
|------------------------|-----|
| Eilertsen, Børge | mg÷ |
| Peterson, John | mg÷ |
| Rørbye, Jørgen | mg |

Livsforsikring.

| | |
|----------------------------|-----|
| Bjørn, Poul-Flemming | mg+ |
| Borly, Grete | ug÷ |
| Hyldig, Robert | mg |
| Kjærgaard, William | mg |
| Krüger, Carl | mg |
| Løgberg, Vagn | mg÷ |
| Nielsen, Ernst Peter | mg+ |
| Panduro-Hansen, René | mg+ |
| Rasmussen, Kjeld | ug÷ |

Ulykkesforsikring.

| | |
|------------------------------|-----|
| Justesen, Poul | ug÷ |
| Jørgensen, Hans Gunnar | mg÷ |
| Relster, Svend | mg+ |
| Sylvest Pedersen, Poul | mg+ |
| Tesch, Einar Ungermann | mg÷ |

Reklame.

| | |
|----------------------------------|-----|
| Davids Thomsen, Harry | mg |
| Frederiksen, Poul Plaetner | g |
| Hindahl, Harry | mg÷ |
| Hoffmeyer, Sune | mg÷ |
| Ipsen, Niels Ejnar | g |
| Larsen, Harry Alfred | mg |
| Olsen, Gunnar | g+ |
| Poulsen, Asger | mg |
| Schultz, Hans | mg |
| Soleim, Einar | g+ |
| Sørensen, Peder | mg÷ |

Revisoreksamen.

Ved Den teoretiske Del af Revisoreksamen Efteraaret 1938 bestod 15, der i Forvejen havde Diplompøven i Regnskabsvæsen, Pøven i Revisionsteknik.

Den praktiske Del af Pøven for statsautoriserede Revisorer blev bestaaet af følgende, der i Forvejen havde Diplompøven i Regnskabsvæsen:

Emil Lundgaard Andersen,
 Otto Bjerrum,
 Poul Herbert Hansen,
 Erik Niels Chr. Jensen,
 Kaj Victor Nielsen,
 Peter Anker Petersen,
 Kaj Rasmussen,
 Carl Johan Thorsen.

Følgende bestod Handelssproglig Afgangspøve:

| | |
|------------------------------|-----|
| Bekker, Merete | g |
| Burtoft, Vera | mg |
| Hagerup, Cecilie | mg |
| Hedetoft, Esther Marie | mg |
| Jensen, Christian | mg÷ |

| | |
|---------------------------------|-----|
| Kierulff, Inger..... | mg |
| Kjærsgaard Sørensen, Inger..... | mg÷ |
| Kristensen, Hilda..... | mg÷ |
| Kroggh, Astrid..... | mg |
| Monrad, Paul..... | mg+ |
| Saxild, Anne..... | mg |
| Yde Petersen, Grete..... | mg |
| Wadsted, Louise..... | mg÷ |

Følgende bestod Korrespondentprøven i:

Engelsk.

| | |
|------------------------------|-----|
| Christensen, Leif..... | mg÷ |
| Diemar, Børge..... | mg÷ |
| Durban, Glenn..... | mg |
| Harsberg, Ester..... | mg |
| Knudsen, Harry..... | mg |
| Krag, Grete..... | mg÷ |
| Larsen, Bent..... | mg |
| Larsen, Harry..... | mg÷ |
| Lerberg, Gottlieb..... | mg÷ |
| Liebst, Erik..... | mg÷ |
| Lomholdt Bech, Ingeborg..... | mg |
| Lund, Carl..... | mg |
| Maarup, Edith..... | mg+ |
| Munch Andersen, Erik..... | mg÷ |
| Nielsen, Erik..... | mg |
| Nielsen, Gertrud..... | mg+ |
| Nielsen, Paul Bertel..... | mg |
| Petersen, Edvard..... | mg+ |
| Picker, Viggo..... | mg÷ |
| Rolev, Villy..... | mg |
| Rom, Eva..... | mg |
| Røper, Børge..... | mg÷ |
| Simon, Axel..... | mg |
| Stürup, Birte..... | mg÷ |
| Sødring, Svend..... | mg÷ |

| | |
|--------------------------|-----|
| Valeur, Carl | mg |
| Winther, Kartni | mg÷ |
| Ørnberg, Christian | mg÷ |

Fransk.

| | |
|------------------------------|-----|
| Christensen, Johannes | mg |
| Kjeldsmark, Inge | mg+ |
| Kristjansen, Karen | mg÷ |
| Olsen, Inger | mg÷ |
| Riis, Karen | mg÷ |
| Boode-Petersen, Hubert | mg÷ |

Tysk.

| | |
|---------------------------|-----|
| Andersen, Lizzie | ug÷ |
| Bilby, Rose | mg+ |
| Christensen, Gudrun | mg÷ |
| Faber, Helene | mg |
| Hageskov, Egon | mg |
| Lillelund, Karen | mg |
| Markers, Grete | mg |
| Müller, Grethe | ug÷ |
| Møller, Grethe | ug÷ |
| Nielsen, Ingolf | mg |
| Sørensen, Gerda | mg÷ |
| Teglers, Nina | mg |
| Tønberg, Otto | mg÷ |
| Zangenberg, Solveig | mg÷ |

Følgende bestod Spanskprøven:

| | |
|--------------------------|----|
| Brandt, Aage | mg |
| Christensen, Karen | g+ |
| Dall, Esther | mg |

foruden 2, der aflagde den som en Del af Handelsproglig Afgangsprøve.

Translatørexamen blev bestaaet af følgende:

| | Speciale | Hovedkarakter Points |
|------------------------|-------------------|-------------------------|
| <i>Engelsk.</i> | | |
| Bækgaard, Magda | Kommercielt Sprog | 58 |
| Jensen, Ulf | — | 63 |
| <i>Fransk.</i> | | |
| Gørgens, Aksel | Kommercielt Sprog | 62 |
| <i>Tysk.</i> | | |
| Norsker, Helmuth | Kommercielt Sprog | 67 |
